

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 177/2008 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 177/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第85/89/M號法令第九條第二款以及第126/2007號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，作出本批示。

羅立文工程師以定期委任方式擔任澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任，自二零零八年一月一日起續期二年，可再續期，並兼任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任職務和澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任的職務。

二零零八年六月三日

行政長官 何厚鐸

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados do n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2007, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação do engenheiro Raimundo Arrais do Rosário para exercer as funções de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, a partir de 1 de Janeiro de 2008, pelo período de dois anos, renováveis, cumulativamente com as de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, e de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio.

3 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第 178/2008 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第85/89/M號法令第九條第二款以及第218/2003號行政長官批示第一款（一）項及第二款之規定，作出本批示。

羅立文工程師自二零零八年一月一日起以定期委任方式擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任，續期二年，可再續期，並兼任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任及澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任。

二零零八年六月三日

行政長官 何厚鐸

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados do n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação do engenheiro Raimundo Arrais do Rosário para exercer as funções de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), a partir de 1 de Janeiro de 2008, pelo período de dois anos, renováveis, cumulativamente com as de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, e de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas.

3 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第 16/2008 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 16/2008

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈新加坡共和國與中華人民共和國以換文方式就新加坡共和國駐香港總領事館領區擴大至澳門特別行政區達成的協議（以下簡稱“協議”），即二零零八年一月十一日的照會的英文正式文本及相

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, o Acordo entre a República de Singapura e a República Popular da China relativo à extensão da área de jurisdição consular do Consulado-Geral da República de Singapura na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau, concluído por troca de Notas datadas, respectivamente, de 11 de Janeiro de 2008 e de 21 de Janeiro de 2008 (Acordo),

應的中、葡文譯本，以及二零零八年一月二十一日之照會的中  
文正式文本及相應的葡文譯本。

上述協議自二零零八年一月二十一日起於全國生效。

二零零八年六月三日發佈。

行政長官 何厚鏞

a primeira na sua versão autêntica em língua inglesa, acompanhada das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa, e a segunda na sua versão autêntica em língua chinesa, acompanhada da respectiva tradução para a língua portuguesa.

Mais se torna público, que o Acordo entrou em vigor para a totalidade do território nacional em 21 de Janeiro de 2008.

Promulgado em 3 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

---

**Note of the Republic of Singapore,  
of 11 January 2008**

“(…)

The Embassy of the Republic of Singapore presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China and, on behalf of the Government of the Republic of Singapore, has the honor to request the Government of the People's Republic of China to agree to extend the consular district of the Consulate-General of the Republic of Singapore in the Hong Kong Special Administrative Region to include the Macao Special Administrative Region.

If the above is confirmed in a note of reply by the Ministry of Foreign Affairs on behalf of the Government of the People's Republic of China, the present note and the note of reply shall form an agreement between the two countries and shall enter into force on the date of the note of reply.

(…)”

**新加坡共和國二〇〇八年一月十一日照會**

“……

新加坡共和國駐華大使館向中華人民共和國外交部致意，並謹代表新加坡共和國政府請中華人民共和國政府同意新加坡共和國駐香港總領事館領區擴大至澳門特別行政區。

如蒙外交部代表中華人民共和國政府覆照確認，本照會和外交部覆照將構成兩國之間的一項協議，並自外交部覆照之日起生效。

……”

**Nota da República de Singapura,  
de 11 de Janeiro de 2008**

«(…)

A Embaixada da República de Singapura apresenta os seus cumprimentos ao Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China e, em nome do Governo da República de Singapura, tem a honra de solicitar ao Governo da República Popular da China o seu consentimento para estender a área de jurisdição consular do Consulado-Geral da República de Singapura na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau.

Caso o *supra* mencionado seja confirmado por uma Nota de resposta do Ministério dos Negócios Estrangeiros, em nome do Governo da República Popular da China, a presente Nota e a Nota de resposta constituirão um acordo entre os dois países, que entrará em vigor na data da Nota de resposta.

(…)»

## 中華人民共和國二〇〇八年一月二十一日照會

Nota da República Popular da China,  
de 21 de Janeiro de 2008

“.....

中華人民共和國外交部向新加坡共和國駐華大使館致意，並謹確認收到大使館二〇〇八年一月十一日第BEJ/007/2008號照會，內容如下：

‘新加坡共和國駐華大使館向中華人民共和國外交部致意，並謹代表新加坡共和國政府請中華人民共和國政府同意新加坡共和國駐香港總領事館領區擴大至澳門特別行政區。

如蒙外交部代表中華人民共和國政府覆照確認，本照會和外交部覆照將構成兩國之間的一項協議，並自外交部覆照之日起生效。’

中華人民共和國外交部謹代表中華人民共和國政府確認，同意上述照會內容。

.....”

## 第 17/2008 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈科威特國與中華人民共和國以換文方式就科威特國駐香港總領事館領區擴大至澳門特別行政區達成的協議（以下簡稱“協議”），即二零零七年二月十七日及二零零七年二月二十七日的照會的阿拉伯文正式文本及相應的中、葡文譯本。

上述協議自二零零七年二月二十七日起於全國生效。

二零零八年六月三日發佈。

行政長官 何厚鏵

«(...)»

O Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China apresenta os seus cumprimentos à Embaixada da República de Singapura na República Popular da China e tem a honra de acusar a recepção da Nota da Embaixada n.º BEJ/007/2008, datada de 11 de Janeiro de 2008, com o seguinte conteúdo:

«A Embaixada da República de Singapura apresenta os seus cumprimentos ao Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China e, em nome do Governo da República de Singapura, tem a honra de solicitar ao Governo da República Popular da China o seu consentimento para estender a área de jurisdição consular do Consulado-Geral da República de Singapura na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau.

Caso o supra mencionado seja confirmado por uma Nota de resposta do Ministério dos Negócios Estrangeiros, em nome do Governo da República Popular da China, a presente Nota e a Nota de resposta constituirão um acordo entre os dois países, que entrará em vigor na data da Nota de resposta.»

O Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China, em nome do Governo da República Popular da China, tem a honra de confirmar o seu consentimento em relação ao conteúdo da *supra* citada Nota.

(...)»

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 17/2008

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, o Acordo entre o Estado do Kuwait e a República Popular da China relativo à extensão da área de jurisdição consular do Consulado-Geral do Estado do Kuwait na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau, concluído por troca de Notas datadas, respectivamente, de 17 de Fevereiro de 2007 e de 27 de Fevereiro de 2007 (Acordo), ambas na sua versão autêntica em árabe, acompanhadas das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

Mais se torna público, que o Acordo entrou em vigor para a totalidade do território nacional em 27 de Fevereiro de 2007.

Promulgado em 3 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

54002  
2007-2-17

تهدي وزارة خارجية دولة الكويت ( إدارة المراسم ) أطيب تحياتها  
إلى سفارة جمهورية الصين الشعبية الصديقة لدى دولة الكويت .

بالإشارة إلى مذكرة السفارة رقم ٠٧٠٢٧ بتاريخ  
٢٠٠٧/١/٣٠ ، المتضمن موافقة حكومة جمهورية الصين الشعبية  
الصديقة على توسيع دائرة اختصاص قنصلية دولة الكويت في هونغ  
كونغ لتشمل منطقة ( مكاو ) ، واقتراح الجانب الصيني لمسودة  
اتفاقية توسيع دائرة الاختصاص لقنصليّة دولة الكويت في هونغ  
كونغ .

نود الإفادة بموافقة حكومة دولة الكويت على مسودة الاتفاق المقترحة.  
مرفق طيه مسودة الاتفاق لتقديمها لجهات الاختصاص في جمهورية  
الصين الشعبية الصديقة .

تنتهز وزارة خارجية دولة الكويت هذه المناسبة لتعرب للسفارة  
الصديقة عن فائق التقدير و الاحترام .

- المرفقات : مذكرة وزارة الخارجية إلى السفارة .  
( إلى سفارة جمهورية الصين الشعبية الصديقة لدى البلاد )

تهدي وزارة خارجية دولة الكويت ( إدارة المراسم ) أطيب تحياتها إلى  
سفارة جمهورية الصين الشعبية الصديقة لدى دولة الكويت .

تتشرف وزارة الخارجية نيابة عن حكومة دولة الكويت بالتأكيد بأنه  
وانطلاقاً من الرغبة الواحدة بمواصلة تعزيز العلاقات الودية بين البلدين ، وبعد  
التشاور والتنسيق الصديق ، بتوافق رغبتنا حكومتنا دولة الكويت وجمهورية  
الصين الشعبية على توسيع دائرة اختصاص البعثة القنصلية لدولة الكويت في  
هونغ كونغ .

وفيما يلي نص الاتفاقية :-

توافق حكومة جمهورية الصين الشعبية على توسيع دائرة اختصاص  
البعثة القنصلية لدولة الكويت في هونغ كونغ لتشمل منطقة ( مكاو ) الإدارة  
الخاصة .

لذا فإن هذه المذكرة ومذكرة التأكيد من جانب سفارة جمهورية الصين  
الشعبية لدى دولة الكويت بالأصالة عن حكومة جمهورية الصين الشعبية  
ستصبح اتفاقاً رسمياً بين الحكومتين وتبدأ صلاحياتها من يوم تسليم السفارة  
مذكرة التأكيد .

تنتهز وزارة خارجية دولة الكويت هذه المناسبة لتعرب للسفارة الصديقة  
عن فائق التقدير والاحترام .

科威特國二〇〇七年二月十七日照會

“編號：54002

中華人民共和國駐科威特國大使館：

科威特國外交部禮賓司向友好的中華人民共和國駐科威特國大使館致意。

大使館在2007年1月30日07027號照會中提及，友好的中華人民共和國政府同意科威特國駐香港總領事館領區擴大至澳門，並就此提出了協議草案建議。

科威特國外交部謹告知，科威特國政府同意建議中所述協議草案。草案隨照附後，請遞交友好的中華人民共和國專門機構。

順致崇高的敬意。

科威特國外交部禮賓司（印）

二〇〇七年二月十七日”

“中華人民共和國駐科威特國大使館：

科威特國外交部禮賓司向中華人民共和國駐科威特國大使館致意。

科威特國外交部謹代表科威特國政府確認，科威特國政府和中華人民共和國政府本著進一步發展兩國之間友好關係的共同願望，經過友好協商，就科威特國駐香港總領事館擴大領區範圍問題達成協議如下：

中華人民共和國政府同意科威特國駐香港總領事館領區擴大至澳門特別行政區。

以上內容，如蒙中華人民共和國駐科威特國大使館代表中華人民共和國政府覆照確認，本照會和中華人民共和國駐科威特國大使館的覆照即構成兩國政府之間的一項協議，並自大使館覆照之日起生效。

順致崇高的敬意。

科威特國外交部禮賓司（印）”

**Nota do Estado do Kuwait,  
de 17 de Fevereiro de 2007**

«N.º 54002

À Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait,

O Departamento de Protocolo do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait apresenta os seus cumprimentos à amiga Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait.

A Embaixada, por Nota n.º 07027 datada de 30 de Janeiro de 2007, expressou o consentimento do amigo Governo da República Popular da China em relação à extensão da área de jurisdição consular do Consulado-Geral do Estado do Kuwait na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau, tendo, para tal, apresentado uma proposta do projecto de acordo.

O Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait tem a honra de comunicar que o Governo do Estado do Kuwait aprova o projecto de acordo proposto. Juntando em anexo o referido projecto, solicita a V. Ex.<sup>a</sup> a transmissão do mesmo à elevada entidade competente da República Popular da China.

Com os protestos da mais elevada consideração.

O Departamento de Protocolo do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait (carimbo)

Aos 17 de Fevereiro de 2007»

«À Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait,

O Departamento de Protocolo do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait apresenta os seus cumprimentos à Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait.

O Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait, em nome do Governo do Estado do Kuwait, tem a honra de declarar que o Governo do Estado do Kuwait e o Governo da República Popular da China, com base no desejo mútuo de intensificar o desenvolvimento das relações de amizade entre os dois Estados, e após negociação amigável relativamente à questão da extensão da área de jurisdição consular do Consulado-Geral do Estado do Kuwait na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau, acordaram no seguinte:

O Governo da República Popular da China consente a extensão da área de jurisdição consular do Consulado-Geral do Estado do Kuwait na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau.

Caso a Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait, em nome do Governo da República Popular da China, confirmar, por Nota de resposta, o *supramencionado* conteúdo, a presente Nota e a Nota de resposta da Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait constituirão um acordo entre os Governos dos dois Estados, que entrará em vigor na data da Nota de resposta.

Com os protestos da mais elevada consideração.

O Departamento de Protocolo do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait (carimbo)»

الرقم: ٠٧٠٤٧

التاريخ: ٢٧/٢/٢٠٠٧ م

تهدي سفارة جمهورية الصين الشعبية لدى دولة الكويت أطيب تحياتها إلى وزارة الخارجية الموقرة لدولة الكويت.

بالإشارة إلى مذكرة الوزارة رقم ٥٤٠٠٢ بتاريخ ٢٠٠٧/٢/١٧ المتضمن موافقة حكومة جمهورية الصين الشعبية على توسيع دائرة اختصاص قنصلية دولة الكويت في هونغ كونغ لتشمل منطقة (مكاو)، وتسليم الجانب الكويتي مذكرة الاتفاق.

تود السفارة نيابة عن حكومة جمهورية الصين الشعبية بإرسال مذكرة التأكيد هذه للموضوع المذكور أعلاه.

وتنتهز السفارة هذه المناسبة لتعرب للوزارة الموقرة عن فائق الاحترام والتقدير.

中華人民共和國二〇〇七年二月二十七日照會

“編號：07047

科威特國外交部：

中華人民共和國駐科威特國大使館向科威特國外交部致意。

外交部的2007年2月17日54002號照會中提及，中華人民共和國政府同意科威特國駐香港總領事館領區擴大至澳門，並向科方提交了協議草案。

中華人民共和國駐科威特國大使館代表中華人民共和國政府覆照確認上述內容。

順致崇高的敬意。

中華人民共和國駐科威特國大使館（印）

二〇〇七年二月二十七日”

Nota da República Popular da China,  
de 27 de Fevereiro de 2007

«N.º 07047

Ao Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait,

A Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait apresenta os seus cumprimentos ao Ministério dos Negócios Estrangeiros do Estado do Kuwait.

Tal como referido na Nota do Ministério dos Negócios Estrangeiros n.º 54002, de 17 de Fevereiro de 2007, o Governo da República Popular da China expressou o seu consentimento em relação à extensão da área de jurisdição consular do Consulado-Geral do Estado do Kuwait na Região Administrativa Especial de Hong Kong à Região Administrativa Especial de Macau, tendo, para tal, apresentado um projecto de acordo ao Governo do Kuwait.

A Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait, em nome do Governo da República Popular da China, tem a honra de confirmar, pela presente Nota de resposta, o *supramencionado* conteúdo.

Com os protestos da mais elevada consideração.

A Embaixada da República Popular da China no Estado do Kuwait (carimbo)

Aos 27 de Fevereiro de 2007»

### 第 18/2008 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府和斯里蘭卡民主社會主義共和國政府就二零零六年六月八日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與斯里蘭卡民主社會主義共和國政府航班協定》，以換文方式，分別於二零零六年六月三十日和二零零八年三月二十六日相互作出通知，已完成使協定生效所需的內部法律程序。

上述協定公佈於二零零六年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第一組。根據該協定第二十一條的規定，協定自二零零八年五月一日起對雙方生效。

二零零八年六月四日發佈。

行政長官 何厚鏞

### 批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零八年五月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用下列人員，自二零零八年五月十九日起，在政府總部輔助部門擔任如下職務，為期六個月：

梁婉瑩——第一職階三等文員；

葉愛玲及鍾錦昌——第一職階助理員。

透過辦公室主任於二零零八年五月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、七款及第二十八條第一款b)項的規定，自二零零八年六

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 18/2008

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República Socialista Democrática do Sri Lanka, por troca de notas, datadas respectivamente de 30 de Junho de 2006 e de 26 de Março de 2008, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Socialista Democrática do Sri Lanka relativo aos Serviços Aéreos entre as suas Respectivas Áreas», assinado em Macau, em 8 de Junho de 2006.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, I Série, de 26 de Junho de 2006 e, em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 1 de Maio de 2008.

Promulgado em 4 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 13 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — admitidos por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2008:

Leong Un Ieng, como terceiro-oficial, 1.º escalão;

Ip Oi Leng e Chong Kam Cheong, como auxiliares, 1.º escalão.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 20 de Maio de 2008:

Lio Chi Chong e Chan Van Po — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, a partir de 1 de Julho de 2008, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos

月二日以附註形式修改廖治中及陳允波在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階熟練助理員的薪俸點150點，另該合同自二零零八年七月一日續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同，由二零零八年七月一日起續期至如下日期：

陳金客——第四職階助理員，續期至二零零八年八月二十八日；

李蓮——第五職階助理員，續期至二零零八年十月三十一日；

殷少慈——第四職階半熟練工人，續期至二零零八年十一月八日；

鄭羅香——第六職階工人，續期至二零零九年二月十六日。

透過辦公室主任於二零零八年五月二十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，何笑明在政府總部輔助部門擔任第七職階助理員的散位合同，由二零零八年七月一日起續期至七月三十一日。

透過辦公室主任二零零八年五月二十六日之批示：

應鍾錦昌的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同自二零零八年五月二十四日起予以解除。

二零零八年六月五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

com referência à categoria de auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para o exercício das seguintes funções, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008 até às datas a cada um indicadas:

Augusto Ricardo Chan, como auxiliar, 4.º escalão, até 28 de Agosto de 2008;

Lei Lin, como auxiliar, 5.º escalão, até 31 de Outubro de 2008;

Ian Siu Chi, como operário semiqualeificado, 4.º escalão, até 8 de Novembro de 2008;

Cheang Lo Heong, como operário, 6.º escalão, até 16 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 21 de Maio de 2008:

Ho Siu Meng — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 7.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 1 a 31 de Julho de 2008.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Maio de 2008:

Chong Kam Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 24 de Maio de 2008.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Junho de 2008. —  
A Chefe do Gabinete, substituta, Brenda Pires.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 24/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 24/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與德國“Giesecke & Devrient GmbH”公司簽訂向身份證明局提供智能卡式身份證系統之智能身份證製作設備系統（SCPS）升級服務（第一部份）的合同。

二零零八年五月二十八日

行政法務司司長 陳麗敏

### 批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零零八年五月十三日批示：

Francisca Romana Kuan——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及三款的規定，其擔任本辦公室第三職階特級技術輔導員之編制外合同，自二零零八年六月四日起續期一年。

二零零八年五月三十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

### 保 安 司 司 長 辦 公 室

#### 第 58/2008 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鑫榮華里程有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供“巡邏船及相關設備”的合同。

二零零八年五月三十日

保安司司長 張國華

二零零八年五月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de sublimação (1.ª Parte) do sistema dos equipamentos (SCPS) para produção do bilhete de identidade do «tipo cartão inteligente», dependente do sistema do bilhete de identidade do tipo «cartão inteligente», à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa alemã «Giesecke & Devrient GmbH».

28 de Maio de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2008:

Francisca Romana Kuan — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Junho de 2008.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 30 de Maio de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 58/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de «Lancha da Fiscalização e os respectivos equipamentos» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Iam Wing Wah Lei Cheng Limitada».

30 de Maio de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Maio de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 64/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與金星中天電機工程有限公司簽訂“更換王寬誠樓電梯”的合同。

二零零八年六月五日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年六月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 64/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à «Substituição dos elevadores para o Edifício K. C. Wong», a celebrar com a Companhia de Engenharia Eléctrica Goldstar Chung Tien, Limitada.

5 de Junho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 運輸工務司司長辦公室

## 第 16/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2005號行政長官批示第一款及第六款，連同第13/2007號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予能源業發展辦公室主任 Arnaldo Ernesto dos Santos 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「鴻偉工程有限公司」簽訂「鮑思高泳池太陽能熱水系統試驗工程」合同。

二零零八年五月二十九日

運輸工務司司長 劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 16/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, engenheiro Arnaldo Ernesto dos Santos, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para o «Projecto de teste de um sistema de aquecimento de água a energia solar, na piscina do Colégio D. Bosco», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Engenharia Hongway Limitada».

29 de Maio de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

## 第 17/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月四日第2/94/M號法律第四條的規定，作出本批示。

一、在本批示組成部份的附件合同內訂定完善一幅以長期租借制度批出，面積211平方米，位於路環島田畔街，其上建有1號樓宇，標示於物業登記局第23208B號的土地的批給合同所需的要素。

二、本批示即時生效。

二零零八年五月三十日

運輸工務司司長 劉仕堯

## 附件

(土地工務運輸局第8355.01號案卷及  
土地委員會第2/2008號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——駱喜培及容共美，由楊兆泰及劉小媚代表。

鑒於：

一、駱喜培，與容共美以取得共同財產制結婚，兩人均為中國籍，居於路環島田畔街1號，由受權人劉小媚代表，於二零零六年十月五日向行政長官呈交一份申請書，請求根據七月四日第2/94/M號法律第四條的規定，訂定完善一幅以長期租借制度批出，面積211平方米，位於路環島田畔街，其上建有1號樓宇的土地的批給合同所需的要素。上述受權人為葡萄牙籍，居於澳門得勝馬路26號得勝花園大廈2字樓F，與楊兆泰以取得共同財產制結婚。

二、透過澳門特別行政區初級法院第一民事法庭作出，載於第CV1-03-0024-CAO號普通訴訟程序筆錄的判決，已就上述樓宇利用權的持有人作出宣告，故提出該申請，上述判決已於二零零六年九月十四日轉為確定判決。

三、有關的都市性樓宇標示於物業登記局第23208B號，其利用權以申請人的名義臨時登錄於第139923G號，並標示在地

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 17/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São fixados, no contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 211 m<sup>2</sup>, situado na ilha de Coloane, na Estrada do Campo, onde se encontra implantado o prédio n.º 1, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23 208B.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Maio de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

## ANEXO

(Processo n.º 8 355.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 2/2008  
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Loc Hei Pui e Iong Kong Mei, representados por Ieong Siu Tai e Lau Siu Mei, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Por requerimento apresentado em 5 de Outubro de 2006, dirigido a S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, Loc Hei Pui, casado com Iong Kong Mei, no regime da comunhão de adquiridos, ambos de nacionalidade chinesa, residentes na ilha de Coloane, na Estrada do Campo, n.º 1, representados pela sua procuradora Lau Siu Mei, casada com Ieong Sui Tai, no regime da comunhão de adquiridos, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Estrada da Vitória, n.º 26, Edifício «Jardim Vitória», 2.º andar «F», solicitaram, nos termos do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, que fossem fixados os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 211 m<sup>2</sup>, situado na ilha de Coloane, na Estrada do Campo, onde se encontra implantado o prédio n.º 1.

2. Fundamentaram o pedido no facto de terem sido declarados titulares do domínio útil do referido prédio, por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária registada sob n.º CV1-03-0024-CAO, que correram termos pelo 1.º Juízo Cível do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a qual transitou em julgado em 14 de Setembro de 2006.

3. O prédio urbano em apreço, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 23 208B, cujo domínio útil se acha inscrito provisoriamente a favor dos requerentes sob o

圖繪製暨地籍局二零零六年十一月一日發出的第6142/2003號地籍圖。

四、在集齊組成案卷的所需文件後，土地工務運輸局便編製合同擬本，其規定和條件經申請人透過二零零八年二月十五日遞交的聲明書表示同意。

五、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零零八年二月二十八日舉行會議，同意批准有關申請。

六、土地委員會的意見書已於二零零八年三月十一日經行政長官的批示確認。

七、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請人。按照二零零八年三月十九日提交由劉小媚及楊兆泰以受權人身份簽署的聲明書，申請人明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經私人公證員Hugo Ribeiro Couto核實。

#### 第一條款——合同標的

本合同的標的為完善一幅以長期租借制度批出，位於路環島田畔街，其上建有1號樓宇，總面積為211（貳佰壹拾壹）平方米，標示在地圖繪製暨地籍局於二零零六年十一月一日發出的第6142/2003號地籍圖，標示於物業登記局第23208B號，並以乙方的名義臨時登錄於該局第139923G號的土地的批給。該土地的利用權根據澳門特別行政區初級法院第一民事法庭作出，載於第CV1-03-0024-CAO號普通訴訟程序筆錄中的判決，確認屬乙方所有，該判決已於二零零六年九月十四日轉為確定判決。

#### 第二條款——土地的利用及用途

該土地是用作保留在其上建有的壹幢兩層高商業用樓宇。

#### 第三條款——利用權價金及地租

1. 該土地的利用權價金定為\$23,940.00（澳門幣貳萬叁仟玖佰肆拾元整）。

2. 該土地每年繳付的地租定為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

3. 根據七月四日第2/94/M號法律第四條第一款的規定，豁免乙方繳付第一款訂定的利用權價金。

4. 欠繳地租將按稅項執行程序的規定進行強制徵收。

#### 第四條款——土地的收回

1. 如未經批准而更改土地的利用或批給用途，甲方可宣告收回土地。

n.º 139 923G, encontra-se demarcado na planta n.º 6 142/2003, emitida em 1 de Novembro de 2006, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC).

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) elaborou a minuta do contrato, cujos termos e condições mereceram a concordância dos requerentes mediante declaração apresentada em 15 de Fevereiro de 2008.

5. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 28 de Fevereiro de 2008, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

6. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Março de 2008.

7. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos requerentes e por esta expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 19 de Março de 2008, subscrita por Lau Siu Mei e Ieong Siu Tai, na qualidade de procuradores, qualidade e poderes que foram verificados pelo Cartório do Notário Privado Hugo Ribeiro Couto, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato o aperfeiçoamento da concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 211 m<sup>2</sup> (duzentos e onze metros quadrados), situado na ilha de Coloane, na Estrada do Campo, onde se encontra implantado o prédio n.º 1, assinalado na planta n.º 6 142/2003, emitida em 1 de Novembro de 2006, pela DSCC, descrito sob o n.º 23 208B e inscrito provisoriamente a favor dos segundos outorgantes sob o n.º 139 923G na CRP, cuja titularidade do domínio útil foi reconhecida por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária n.º CV1-03-0024-CAO, que correram termos pelo 1.º Juízo do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, a qual transitou em julgado em 14 de Setembro de 2006.

#### Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

O terreno destina-se a manter construído um edifício com 2 (dois) pisos nele implantado destinado à finalidade comercial.

#### Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado em \$ 23 940,00 (vinte e três mil, novecentas e quarenta patacas).

2. O foro anual do terreno a pagar é de \$ 101,00 (cento e uma patacas).

3. Os segundos outorgantes ficam isentos do pagamento do domínio útil fixado no n.º 1, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho.

4. A falta de pagamento do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

#### Cláusula quarta — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. 土地的收回由澳門特別行政區行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 收回土地的宣告會產生下列後果：

1) 土地的利用權被撤銷；

2) 土地連同其上的有關改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

#### 第五條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生的任何爭議的法院。

#### 第六條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律及其他適用法例規範。

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

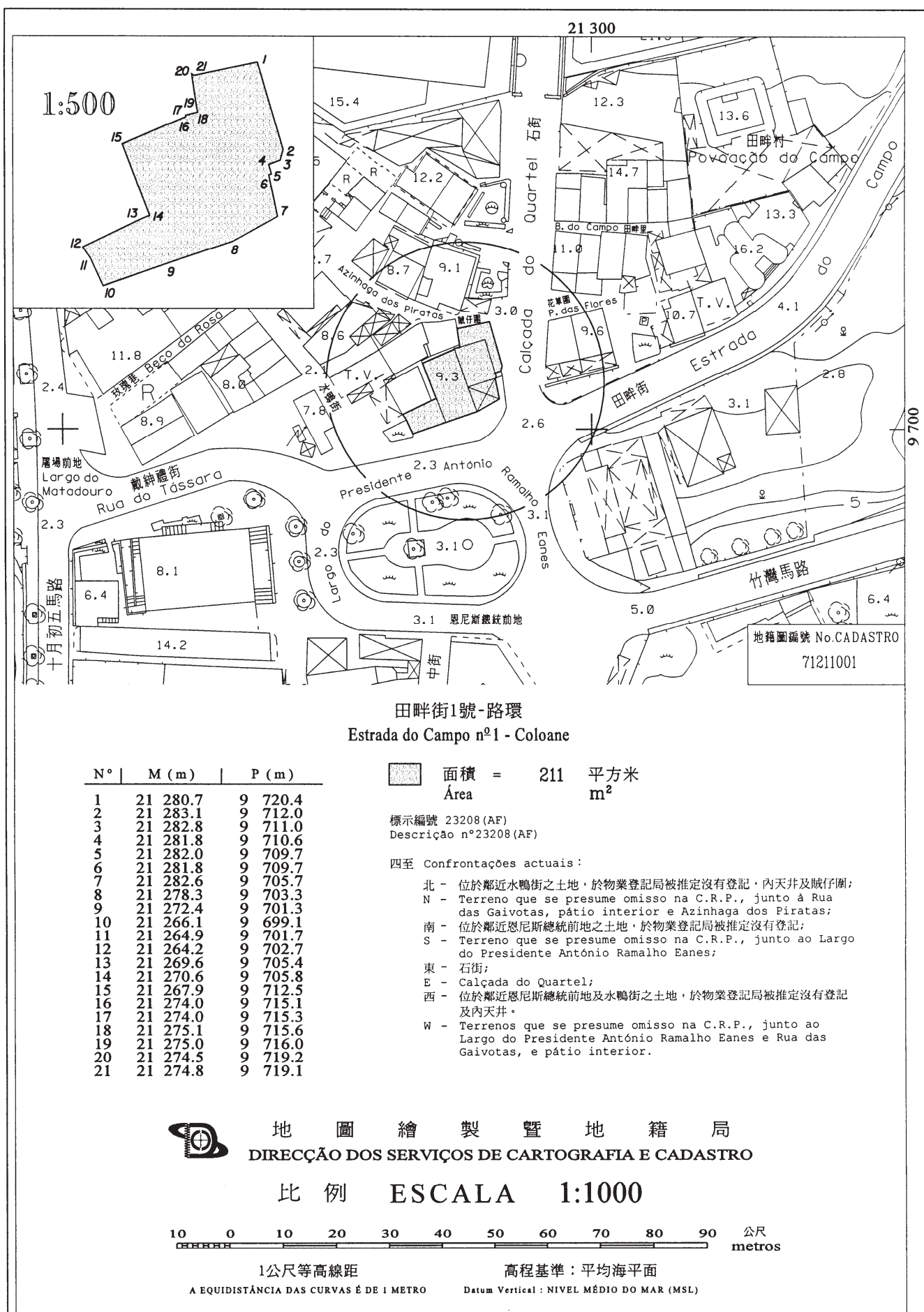
2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.

#### Cláusula quinta — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



批示編號 17 / 運輸工務司 / 2008  
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 11/2008 於 28/02/2008  
Parecer da C.T. no. de

6142/2003 於 01/11/2006  
de

**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

許震邦——根據第68/2000號行政長官批示第五條，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在建設發展辦公室擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零零八年六月一日起，為期一年。

二零零八年五月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

**廉 政 公 署****批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零八年五月二十八日批示如下：

陳靜學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十八條及第二十九條第一款之規定，自二零零八年六月十五日起，以定期委任方式續任為廉政專員私人秘書，為期一個月。

二零零八年五月二十九日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

**審 計 署****批 示 摘 錄**

摘錄自審計長於二零零八年五月二十八日的批示：

黃紹雯，第一職階一等助理技術員，薪俸點為230——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零八年七月二十六日起生效。

二零零八年六月五日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Tomás Hoi — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 510, para exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, ao abrigo do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Maio de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Maio de 2008:

Licenciada Chan Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um mês, como secretária pessoal deste Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 28.º e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 15 de Junho de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Maio de 2008. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Comissária da Auditoria, de 28 de Maio de 2008:

Vong Sio Man, técnica auxiliar de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 230, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2008.

Comissariado da Auditoria, aos 5 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自海關關長於二零零八年五月二十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

何根發，第三職階助理員編號015921，薪俸點為120，自二零零八年六月十一日起生效；

鄭健陽，第四職階半熟練工人編號984821，薪俸點為160，自二零零八年六月十五日起生效；

梁潤泉，第五職階助理員編號953561，薪俸點為140，自二零零八年六月二十日起生效。

Por despachos do director-geral, de 20 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Kan Fat, como auxiliar n.º 015 921, 3.º escalão, índice 120, a partir de 11 de Junho de 2008;

Chiang Kin Ieong, como operário semiqualificado n.º 984 821, 4.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Junho de 2008;

Leong Ion Chun, como auxiliar n.º 953 561, 5.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Junho de 2008.

更 正

Rectificações

因刊登於二零零八年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄出現不正確之處，現更正如下：

原文為：“……第三職階二等文員編號995030——梁少玲”

應改為：“……第三職階二等文員編號995030——梁小玲”。

刊登於二零零八年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄之部分，更正如下：

原文為：

Por ter saído inexacto o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2008, II Série, de 28 de Maio, se rectifica:

Onde se lê: «...第三職階二等文員編號 995030 ——梁少玲»

deve ler-se: «...第三職階二等文員編號 995030 ——梁小玲».

Procede-se à rectificação duma parte do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2008, II Série, de 28 de Maio, com o seguinte:

Onde se lê:

轉入第2/2008號法律重組後海關關員職程的人員名單

«A lista nominativa de pessoal transita para as carreiras de pessoal alfandegário dos SA reestruturadas pela Lei n.º 2/2008.

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome  | 於二零零八年五月一日之狀況<br>Situação em 01-05-2008 |               | 於二零零八年五月二日之狀況<br>Situação em 02-05-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                     | 職級<br>Categoria                         | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                         | 職階<br>Escalão |                             |
| 組別：高級職程<br>Grupo: Carreira superior |                                         |               |                                         |               |                             |
| ---                                 | ---                                     |               | ---                                     | ---           | ---                         |
| 吳國慶 5)<br>Ng Kuok Heng 5)           | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第一職階<br>1.º   | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第二職階<br>2.º   | 確定委任<br>Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於二零零八年五月一日之狀況<br>Situação em 01-05-2008 |               | 於二零零八年五月二日之狀況<br>Situação em 02-05-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                         | 職階<br>Escalaõ | 職級<br>Categoria                         | 職階<br>Escalaõ |                             |
| 郭鳳美 6)<br>Kok Fong Mei 6)          | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第一職階<br>1.º   | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第二職階<br>2.º   | 確定委任<br>Nomeação definitiva |
| ---                                | ---                                     | ---           | ---                                     | ---           | ---                         |

|                                           |                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 備註：                                       | Nota:                                                                                                                                                           |
| .....                                     | ---                                                                                                                                                             |
| 5) 由01/11/2001起以代任制度方式，定期委任為助理海關關長。       | 5) Nomeado, em comissão de serviço, em regime de substituição, adjunto dos Serviços de Alfândega, a partir de 01/11/2001.                                       |
| 6) 由20/12/1999起以代任制度方式，定期委任為澳門保安部隊事務局副局長。 | 6) Nomeada, em comissão de serviço, em regime de substituição, subdirectora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a partir de 20/12/1999.» |
| .....                                     | ---                                                                                                                                                             |
| 更改為：                                      | deve ler-se:                                                                                                                                                    |

轉入第2/2008號法律重組後海關關員職程的人員名單

«A lista nominativa de pessoal transita para as carreiras de pessoal alfandegário dos SA reestruturadas pela Lei n.º 2/2008.

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome  | 於二零零八年五月一日之狀況<br>Situação em 01-05-2008 |               | 於二零零八年五月二日之狀況<br>Situação em 02-05-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                     | 職級<br>Categoria                         | 職階<br>Escalaõ | 職級<br>Categoria                         | 職階<br>Escalaõ |                             |
| 組別：高級職程<br>Grupo: Carreira superior |                                         |               |                                         |               |                             |
| ---                                 | ---                                     |               | ---                                     | ---           | ---                         |
| 郭鳳美 5)<br>Kok Fong Mei 5)           | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第一職階<br>1.º   | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第二職階<br>2.º   | 確定委任<br>Nomeação definitiva |
| 吳國慶 6)<br>Ng Kuok Heng 6)           | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第一職階<br>1.º   | 關務總長<br>Intendente alfandegário         | 第二職階<br>2.º   | 確定委任<br>Nomeação definitiva |
| ---                                 | ---                                     | ---           | ---                                     | ---           | ---                         |

|                                           |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 備註：                                       | Nota:                                                                                                                                                          |
| .....                                     | ---                                                                                                                                                            |
| 5) 由20/12/1999起以代任制度方式，定期委任為澳門保安部隊事務局副局長。 | 5) Nomeada, em comissão de serviço, em regime de substituição, subdirectora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a partir de 20/12/1999. |

6) 由01/11/2001起以代任制度方式，定期委任為助理海關關長。

.....

二零零八年六月五日於海關

副關長 賴敏華

6) Nomeado, em comissão de serviço, em regime de substituição, adjunto dos Serviços de Alfândega, a partir de 01/11/2001.»

---

Serviços de Alfândega, aos 5 de Junho de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## 立法會輔助部門

### 批示摘錄

按照二零零八年五月二十八日簽署人的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用林倩雯學士在本部門擔任第一職階二等高級技術員，由二零零八年六月一日起生效，為期一年。

根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本部門第四職階熟練助理員繆炳培及第四職階工人林重愛的編制外合同續期一年，分別由二零零八年六月十三日及七月一日起生效。

按照二零零八年六月三日簽署人的批示：

根據第11/2000號法律第二十四條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款以及同月同日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年五月十四日第二十期第二組別《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績中唯一的應考人——首席資訊技術員陳偉林，現確定委任為立法會輔助部門人員編制的資訊職程第一職階特級資訊技術員，以填補第11/2000號法律附表一的空缺。

### 聲 明

為着適當之目的，茲聲明林倩雯學士之定期委任於二零零八年六月一日屆滿，終止其在本部門的科長職務。

### 更 正

因本部門文誤，使刊登於二零零八年六月四日《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組第5074頁的議決摘錄中有不正確之處，茲更正如下：

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 28 de Maio de 2008:

Licenciada Lam Sin Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Mio Peng Pui e Lam Chong Oi, auxiliar qualificado e operária, ambos do 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Junho e 1 de Julho de 2008, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 3 de Junho de 2008:

Chan Wai Lam, técnico de informática principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2008, II Série, de 14 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 11/2000, conjugado com os artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do mapa I anexo à Lei n.º 11/2000.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Lam Sin Man, cessa funções, no termo do prazo, a comissão de serviço como chefe de secção destes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2008.

### Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de deliberação publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2008, II Série, de 4 de Junho, a páginas 5074, se rectifica:

原文為：“行政暨公職局人員編制的一等翻譯員Luís Gabriel Batalha”

更正為：“行政暨公職局人員編制的第一職階一等翻譯員Luís Gabriel Batalha”。

二零零八年六月四日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

### 終審法院院長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零八年五月十六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第三職階二等技術輔導員游燕玲的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等技術輔導員（薪俸點305），由二零零八年六月二十二日起生效。

二零零八年六月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

### 個人資料保護辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零八年五月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款、第二款及第三款的規定，延長徵用社會工作局編制第一職階首席高級技術員楊崇蔚在本辦公室擔任職務，為期一年，自二零零八年六月一日起生效，並自二零零八年六月二十七日起修改上述人員到本辦公室服務之狀況，新職級為第一職階顧問高級技術員。

Onde se lê: «Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor de 1.ª classe, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública»

deve ler-se: «Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública».

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Junho de 2008. — A Secretária-geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Extracto de despacho

Por despacho do presidente, de 16 de Maio de 2008:

Yau Yin Ling, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Junho de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

### GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

#### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Maio de 2008:

Yang Chongwei, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do IAS — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar funções neste Gabinete, a partir de 1 de Junho de 2008, e alterada a situação da sua requisição para técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Junho de 2008.

按簽署人於二零零八年五月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員甄代嫦、第一職階二等技術輔導員歐建業之編制外合同續期一年，分別由二零零八年七月一日及七月五日起生效。

二零零八年六月二日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年四月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階首席高級技術員鄧麗冰的編制外合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600及續期一年，自二零零八年六月二十八日起生效。

按本局副局長於二零零八年五月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員周金歡的編制外合同續期一年，自二零零八年六月一日起生效。

二零零八年六月三日於法務局

局長 張永春

## 身 份 證 明 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月十九日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用以下人員為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸260點，為期一年：

Por despachos da signatária, de 19 de Maio de 2008:

Ian Toi Seong, técnica superior principal, 1.º escalão, e Au Kin Ip, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 5 de Julho de 2008, respectivamente.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 2 de Junho de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2008:

Tang Lai Peng, técnica superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Junho de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 8 de Maio de 2008:

Chao Kam Fun, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2008:

O pessoal abaixo indicado — contratado além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

李嘉雯、黎施儀、尤嘉敏、李錦永、程慧嫻、吳子豪、梁彥雯、官國敏、王丹尼、譚永慧、梁穎雯、何曼雲、陳廣浩、林麗賢、李月英、趙康朗、梁宏添、勞文浩、吳志偉、盧嘉明、鄭碧欣及伍雪儀，由二零零八年六月二十八日起生效；

吳峻衡及歐陽凱怡，由二零零八年七月一日起生效；

麥倩盈及范伊娜，由二零零八年七月二日起生效；

陳偉樂，由二零零八年七月七日起生效。

二零零八年六月二日於身份證明局

局長 黎英杰

## 印 務 局

### 批 示 摘 錄

按照本人於二零零八年六月五日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列本局散位人員其合同獲續期一年，執行同一職務：

第六職階助理員劉志明，由二零零八年六月六日起生效；

第四職階助理員陳惠娟，由二零零八年六月十三日起生效；

第四職階半熟練工人羅百富及第五職階助理員石小玲，由二零零八年六月十五日起生效。

二零零八年六月五日於印務局

局長 馬丁士

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年五月十九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，麥錦光

Carmen Leonor Lei, Lai Si I, Iao Ka Man, Lei Kam Weng, Cheng Wai Han, Ng Chi Hou, Leong In Man, Kun Kuok Man, Wong Tan Nei, Tam Weng Wai, Leong Weng Man, Ho Man Wan, Chan Kuong Hou, Lam Lai In, Lei Ut Ieng, Chio Hong Long, Leong Wang Tim, Lou Man Hou Miguel Castilho, Ng Chi Wai, Lou Ka Meng, Cheang Pek Ian e Ng Sut I, a partir de 28 de Junho de 2008;

Ng Chon Hang e Ao Ieong Hoi I, a partir de 1 de Julho de 2008;

Mak Sin Ieng e Fan I Na, a partir de 2 de Julho de 2008;

Chan Wai Lok, a partir de 7 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 5 de Junho de 2008:

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lau Chi Meng, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2008;

Chan Wai Kun, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2008;

Lo Pak Fu, como operário semiqualeificado, 4.º escalão, e Seak Sio Leng, auxiliar, 5.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2008.

Imprensa Oficial, aos 5 de Junho de 2008. — O Administrador, *António Martins*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2008:

Mak Kam Kuong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar,

在本局擔任職務的散位合同自二零零八年六月六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，龔澳華在本局擔任第五職階半熟練工人職務的散位合同自二零零八年六月八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務之散位合同自下指之日期起獲續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為收取相等於按下指之相應職級之薪俸：

陳浩威，自二零零八年六月二日起續聘為第三職階熟練助理員，薪俸點為150；

葉耀華，自二零零八年六月五日起續聘為第二職階熟練助理員，薪俸點為140；

黃健雄，自二零零八年六月十六日起續聘為第二職階熟練助理員，薪俸點為140。

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，蕭燕玲在本局擔任設計暨組織處處長之定期委任自二零零八年五月二十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Osvaldino Domingos Águes在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年六月一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Thelma Raquel Melo da Costa在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年六月一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，

6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2008.

Kong Ou Va — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Hou Vai, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Junho de 2008;

Ip Io Va, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Junho de 2008;

Vong Kin Hong, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, a partir de 16 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Siu Yin Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concepção e Organização destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Osvaldino Domingos Águes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Thelma Raquel Melo da Costa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Ricardo Jorge Teixeira Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamen-

Ricardo Jorge Teixeira Santos在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年六月一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十二日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳秋婷在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合約自二零零八年六月十三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳智斌在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年六月八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃錦源在本局擔任第七職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年六月十四日起獲續期一年。

to, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2008:

Ung Chao Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Junho de 2008.

Chan Chi Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2008.

Vong Cam Iun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 2008.

聲 明 書  
Declarações

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類          |             |      | Classificação |              | 項目            | Rubricas                                                                            | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência a<br>autorização                                        |
|-------------|-------------|------|---------------|--------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap. | Orgân.<br>組 | Div. | 職能<br>Func.   | 經濟<br>Código |               |                                                                                     |                              |                  |                                                                             |
| 12          | 00          |      | 9-03-0        | 05-04-00-00  | 共用開支          | DESPESAS COMUNS                                                                     |                              |                  | “29/05/2008 之經濟財政司司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 29/05/2008” |
|             |             |      |               | 90           | 備用撥款          | Dotação provisional                                                                 |                              | 2,441,000.00     |                                                                             |
| 34          | 01          |      |               |              | 法務局 - 法務局     | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA      |                              |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 01-01-02-01  | 報酬            | Remunerações                                                                        | 1,031,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 01-01-07-00  | 職務主管及秘書       | Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                        | 70,000.00                    |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 01-02-06-00  | 房屋津貼          | Subsídio de residência                                                              |                              | 100,000.00       |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 01-05-01-00  | 家庭津貼          | Subsídio de família                                                                 |                              | 40,000.00        |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 02-03-01-00  | 各類資產          | Diversos                                                                            | 400,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 02-03-07-00  | 廣告費用          | Encargos com anúncios                                                               | 400,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 02-03-07-00  | 在澳門特別行政區之活動   | Ações na RAEM                                                                       |                              | 680,000.00       |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 02-03-07-00  | 在外地市場之活動      | Ações em mercados externos                                                          | 150,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 02-03-08-00  | 研究、顧問及翻譯      | Estudos, consultadoria e tradução                                                   | 330,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-1        | 02-03-09-00  | 其他            | Outros                                                                              |                              | 600,000.00       |                                                                             |
| 34          | 21          |      |               |              | 法務局 - 登記及公證機關 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DOS REGISTOS E DO NOTARIADO |                              |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-3        | 01-01-01-01  | 薪俸或服務費        | Vencimentos ou honorários                                                           | 1,200,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-3        | 01-01-06-00  | 重疊薪俸          | Duplicação de vencimentos                                                           | 100,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-3        | 01-01-09-00  | 聖誕津貼          | Subsídio de Natal                                                                   | 150,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-3        | 01-01-10-00  | 假期津貼          | Subsídio de férias                                                                  | 300,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-3        | 01-02-06-00  | 房屋津貼          | Subsídio de residência                                                              |                              | 240,000.00       |                                                                             |
|             |             |      | 1-02-3        | 01-05-01-00  | 家庭津貼          | Subsídio de família                                                                 |                              | 30,000.00        |                                                                             |
| 總 額         |             |      |               |              |               |                                                                                     | 4,131,000.00                 | 4,131,000.00     |                                                                             |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |                  |                            | 項目                             | Rubricas                                                                                                                   | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações       | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                               |
|------------------|-----------------|------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func.      | 經濟<br>Códig<br>Alin.       |                                |                                                                                                                            |                              |                        |                                                                                    |
| 07               | 00              | 8-01-0<br>8-01-0 | 01-01-01-01<br>01-01-07-00 | 統計暨普查局<br>薪俸或服務費<br>03 職務主管及秘書 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS<br>Vencimentos ou honorários<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 60,000.00<br>60,000.00       | 60,000.00<br>60,000.00 | “29/05/2008 之經濟財政司<br>司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr.<br>S.E.F.,<br>de 29/05/2008” |
|                  |                 |                  |                            | 總 額                            |                                                                                                                            | Total                        | Total                  |                                                                                    |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |                  |                            | 項目                       | Rubricas                                                               | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações       | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                               |
|------------------|-----------------|------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func.      | 經濟<br>Códig<br>Alin.       |                          |                                                                        |                              |                        |                                                                                    |
| 12               | 00              | 1-01-2<br>9-03-0 | 02-03-06-00<br>05-04-00-00 | 共用開支<br>招待費（新項目）<br>備用撥款 | DESPESAS COMUNS<br>Representação (nova rubrica)<br>Dotação provisional | 25,900.00                    | 25,900.00<br>25,900.00 | “27/05/2008 之經濟財政司<br>司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr.<br>S.E.F.,<br>de 27/05/2008” |
|                  |                 |                  |                            | 總 額                      |                                                                        | Total                        | Total                  |                                                                                    |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算（二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類          |                 | Classificação |             | 項目              | Rubricas                                                        | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                        |
|-------------|-----------------|---------------|-------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap. | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func.   | 經濟<br>編號    |                 |                                                                 |                              |                  |                                                                             |
| 12          | 00              | 9-03-0        | 05-04-00-00 | 共用開支            | DESPESAS COMUNS                                                 |                              |                  | “29/05/2008 之經濟財政司司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 29/05/2008” |
|             |                 |               |             | 備用撥款            | Dotação provisional                                             |                              | 29,588,200.00    |                                                                             |
| 18          | 00              |               |             | 身份證明局           | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO                          |                              |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 01-01-01-01 | 薪俸或服務費          | Vencimentos ou honorários                                       | 1,533,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 01-01-02-01 | 報酬              | Remunerações                                                    | 1,000,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 01-01-05-01 | 工資              | Salários                                                        | 900,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 01-01-07-00 | 職務主管及秘書         | Chefias funcionais e pessoal de secretariado                    | 80,000.00                    |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 01-02-01-00 | 不定或臨時酬勞         | Gratificações variáveis ou eventuais                            | 65,700.00                    |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 01-02-03-00 | 額外工作            | Trabalho extraordinário                                         | 65,700.00                    |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 01-02-03-00 | 輪班工作            | Trabalho por turnos                                             | 43,800.00                    |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 02-01-01-00 | 建設及大型裝修         | Construções e grandes reparações                                | 17,000,000.00                |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 02-03-01-00 | 各類資產            | Diversos                                                        | 2,500,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 02-03-08-00 | 研究、顧問及翻譯        | Estudos, consultadoria e tradução                               | 2,200,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 02-03-09-00 | 文化、體育及康樂活動（新項目） | Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica) | 90,000.00                    |                  |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 02-03-09-00 | 其他              | Outros                                                          |                              | 90,000.00        |                                                                             |
|             |                 | 1-02-3        | 07-10-00-00 | 機械及設備           | Maquinaria e equipamento                                        | 4,200,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 |               |             |                 | 總 額                                                             | 29,678,200.00                | 29,678,200.00    |                                                                             |
|             |                 |               |             |                 | Total                                                           |                              |                  |                                                                             |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類      |             |      | Classificação |             | 項目              | Rubricas                                     | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                                    |
|---------|-------------|------|---------------|-------------|-----------------|----------------------------------------------|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章 | Orgân.<br>組 | Div. | 職能<br>Func.   | 經濟<br>Códig |                 |                                              |                              |                  |                                                                                         |
| 23      | 00          |      |               |             | 旅遊局             | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO             |                              |                  | “29/05/2008 之局長批示”<br>“Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços,<br>de 29/05/2008” |
|         |             |      | 8-08-0        | 01-01-07-00 | 03 職務主管及秘書      | Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 68,000.00                    |                  |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 01-02-03-00 | 02 輪班工作         | Trabalho por turnos                          | 10,000.00                    |                  |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 01-02-10-00 | 04 駐外津貼         | Subsídio de deslocação                       |                              | 99,000.00        |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 01-03-03-00 | 服裝及個人用品 - 實物    | Vestuário e artigos pessoais - espécie       | 21,000.00                    |                  |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 02-01-07-00 | 辦事處設備           | Equipamento de secretaria                    | 10,000.00                    |                  |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 02-03-02-02 | 衛生及清潔           | Higiene e limpeza                            |                              | 150,000.00       |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 02-03-04-00 | 不動產             | Bens imóveis                                 | 40,000.00                    | 99,000.00        |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 02-03-04-00 | 動產              | Bens móveis                                  | 9,000.00                     |                  |                                                                                         |
|         |             |      | 5-02-0        | 05-04-00-00 | 社會保障基金(僱主實體之負擔) | F.S.S. (enc. entidade patronal)              | 22,000.00                    |                  |                                                                                         |
|         |             |      | 5-02-0        | 05-04-00-00 | 其他福利基金          | Outros fundos de previdência                 |                              |                  |                                                                                         |
|         |             |      | 8-08-0        | 07-10-00-00 | 機械及設備           | Maquinaria e equipamento                     | 168,000.00                   |                  |                                                                                         |
|         |             |      |               |             |                 |                                              | 348,000.00                   | 348,000.00       |                                                                                         |
|         |             |      |               |             |                 |                                              | Total                        | 348,000.00       |                                                                                         |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類          |                 |             | Classificação |                     | 項目              | Rubricas                                                                          | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                        |
|-------------|-----------------|-------------|---------------|---------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap. | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func. | 經濟<br>編號      | Económica<br>Código |                 |                                                                                   |                              |                  |                                                                             |
| 12          | 00              | 9-03-0      | 05-04-00-00   | 90                  | 共用開支            | DESPESAS COMUNS                                                                   |                              |                  | “19/05/2008 之經濟財政司司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 19/05/2008” |
|             |                 |             |               |                     | 備用撥款            | Dotação provisional                                                               |                              | 88,459,000.00    |                                                                             |
| 28          | 01              |             |               |                     | 澳門保安部隊事務局 - 局長室 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU -<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS |                              |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-01-01   |                     | 薪俸或服務費          | Vencimentos ou honorários                                                         | 50,101,000.00                |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-02-01   |                     | 報酬              | Remunerações                                                                      | 1,467,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-03-01   |                     | 報酬              | Remunerações                                                                      | 40,000.00                    |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-04-01   |                     | 工資              | Salários                                                                          | 76,000.00                    |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-05-01   |                     | 工資              | Salários                                                                          | 9,165,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-06-00   |                     | 重疊薪俸            | Duplicação de vencimentos                                                         | 650,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-07-00   | 03                  | 職務主管及秘書         | Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                      | 5,000.00                     |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-07-00   | 05                  | 紀律部隊人員          | Pessoal dos órgãos policiais                                                      | 9,470,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-08-00   |                     | 聖誕津貼            | Subsídio de Natal                                                                 | 9,493,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-01-10-00   |                     | 假期津貼            | Subsídio de férias                                                                | 6,792,000.00                 |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 01-02-04-00   |                     | 錯算補助            | Abono para falhas                                                                 | 100,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 02-03-01-00   | 05                  | 各類資產            | Diversos                                                                          | 600,000.00                   |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 02-03-09-00   | 99                  | 其他              | Outros                                                                            |                              | 32,000.00        |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 04-03-00-00   | 02                  | 家庭及個人           | Famílias e indivíduos                                                             |                              |                  |                                                                             |
|             |                 | 2-01-0      | 07-10-00-00   |                     | 機械及設備           | Maquinaria e equipamento                                                          | 500,000.00                   |                  |                                                                             |
| 總 額         |                 |             |               |                     |                 |                                                                                   | 88,491,000.00                | 88,491,000.00    |                                                                             |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |             | 項目          |       | Rubricas                                                                         | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                               |
|------------------|-----------------|-------------|-------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func. | 經濟<br>編號    | Alin. |                                                                                  |                              |                  |                                                                                    |
| 12               | 00              | 9-03-0      | 05-04-00-00 | 90    | DESpesas comuns<br>Dotação provisional                                           | 88,459,000.00                |                  | “19/05/2008 之經濟財政司<br>司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr.<br>S.E.F.,<br>de 19/05/2008” |
| 50               | 00              |             |             |       | CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS |                              |                  |                                                                                    |
|                  |                 | 9-02-0      | 04-01-01-03 | 28    | Serviços de Saúde                                                                | 88,459,000.00                | 88,459,000.00    |                                                                                    |
|                  |                 |             |             |       | 總 額 Total                                                                        | 88,459,000.00                | 88,459,000.00    |                                                                                    |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |             | 項目          |       | Rubricas                                                                         | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                            |
|------------------|-----------------|-------------|-------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func. | 經濟<br>編號    | Alin. |                                                                                  |                              |                  |                                                                                 |
| 12               | 00              | 9-03-0      | 05-04-00-00 | 90    | DESpesas comuns<br>Dotação provisional                                           | 2,441,000.00                 |                  | “29/05/2008 之經濟財政司司長<br>批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 29/05/2008” |
| 50               | 00              |             |             |       | CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS |                              |                  |                                                                                 |
|                  |                 | 9-02-0      | 04-01-01-03 | 29    | Universidade de Macau                                                            | 2,441,000.00                 | 2,441,000.00     |                                                                                 |
|                  |                 |             |             |       | 總 額 Total                                                                        | 2,441,000.00                 | 2,441,000.00     |                                                                                 |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |             | 項目                            | Rubricas                                                                         | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                               |
|------------------|-----------------|-------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func. | 經濟<br>Código                  |                                                                                  |                              |                  |                                                                                    |
| 12               | 00              | 9-03-0      | 05-04-00-00                   | DESpesas comuns<br>Dotação provisional                                           | 29,588,200.00                |                  | “29/05/2008 之經濟財政司<br>司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr.<br>S.E.F.,<br>de 29/05/2008” |
| 50               | 00              |             | 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移<br>金額 | CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS |                              |                  |                                                                                    |
|                  |                 | 9-02-0      | 04-01-01-03                   | Universidade de Macau                                                            |                              | 29,588,200.00    |                                                                                    |
|                  |                 |             |                               | 總 額                                                                              | Total                        | 29,588,200.00    | 29,588,200.00                                                                      |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |             | 項目           | Rubricas                               | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                               |
|------------------|-----------------|-------------|--------------|----------------------------------------|------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func. | 經濟<br>Código |                                        |                              |                  |                                                                                    |
| 12               | 00              | 9-03-0      | 05-04-00-00  | DESpesas comuns<br>Dotação provisional | 5,900,000.00                 | 5,900,000.00     | “19/05/2008 之經濟<br>財政司司長批示”<br>“Despacho do<br>Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 19/05/2008” |
|                  |                 | 9-03-0      | 08-03-00-00  | Particulares (nova rubrica)            |                              |                  |                                                                                    |
|                  |                 |             |              | 總 額                                    | Total                        | 5,900,000.00     |                                                                                    |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |             | 項目                   | Rubricas                                                                                                  | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                               |
|------------------|-----------------|-------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func. | 經濟<br>Códig<br>Alín. |                                                                                                           |                              |                  |                                                                                    |
| 12               | 00              | 9-03-0      | 05-04-00-00          | DESPEAS COMUNS<br>Dotação provisional                                                                     | 8,600,000.00                 | 8,600,000.00     | “03/06/2008 之經濟財政司<br>司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr.<br>S.E.F.,<br>de 03/06/2008” |
| 50               | 00              | 9-02-0      | 04-01-01-03          | CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS<br>Universidade de Macau | 8,600,000.00                 | 8,600,000.00     |                                                                                    |
|                  |                 |             |                      | 總 額 Total                                                                                                 | 8,600,000.00                 | 8,600,000.00     |                                                                                    |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |                 |             | 項目                   | Rubricas                                                                                                   | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                               |
|------------------|-----------------|-------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | Orgân.<br>組Div. | 職能<br>Func. | 經濟<br>Códig<br>Alín. |                                                                                                            |                              |                  |                                                                                    |
| 12               | 00              | 9-03-0      | 05-04-00-00          | DESPEAS COMUNS<br>Dotação provisional                                                                      | 8,600,000.00                 | 8,600,000.00     | “03/06/2008 之經濟財政司<br>司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr.<br>S.E.F.,<br>de 03/06/2008” |
| 50               | 00              | 9-02-0      | 04-01-01-03          | CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS<br>Assembleia Legislativa | 8,600,000.00                 | 8,600,000.00     |                                                                                    |
|                  |                 |             |                      | 總 額 Total                                                                                                  | 8,600,000.00                 | 8,600,000.00     |                                                                                    |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |           |             | 項目                   | Rubricas                                                                            | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                        |
|------------------|-----------|-------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | 組<br>Div. | 職能<br>Func. |                      |                                                                                     |                              |                  |                                                                             |
| 01               | 15        |             | 一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處 | ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL<br>DE MACAU EM PEQUIM |                              |                  | “29/05/2008 之經濟財政司司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 29/05/2008” |
|                  |           | 1-01-1      | 建設及大型裝修              | Construções e grandes reparações                                                    | 1,500,000.00                 |                  |                                                                             |
|                  |           | 1-01-1      | 管理費及保安               | Condomínio e segurança                                                              | 200,000.00                   |                  |                                                                             |
|                  |           | 1-01-1      | 不動產                  | Bens imóveis                                                                        | 300,000.00                   |                  |                                                                             |
| 12               | 00        |             | 共用開支                 | DESPESAS COMUNS                                                                     |                              | 2,000,000.00     |                                                                             |
|                  |           | 9-03-0      | 備用撥款                 | Dotação provisional                                                                 |                              |                  |                                                                             |
| 總 額              |           |             |                      |                                                                                     | 2,000,000.00                 | 2,000,000.00     |                                                                             |

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類 Classificação |           |             | 項目                        | Rubricas                                                                         | 追加／登錄<br>Reforços/Inscrições | 注 銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização                                        |
|------------------|-----------|-------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 組織<br>章Cap.      | 組<br>Div. | 職能<br>Func. |                           |                                                                                  |                              |                  |                                                                             |
| 12               | 00        |             | 共用開支                      | DESPESAS COMUNS                                                                  |                              |                  | “29/05/2008 之經濟財政司司長批示”<br>“Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 29/05/2008” |
|                  |           | 9-03-0      | 備用撥款                      | Dotação provisional                                                              | 2,000,000.00                 |                  |                                                                             |
| 50               | 00        |             | 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額 | CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS |                              |                  |                                                                             |
|                  |           | 9-02-0      | 澳門大學                      | Universidade de Macau                                                            |                              | 2,000,000.00     |                                                                             |
| 總 額              |           |             |                           |                                                                                  | 2,000,000.00                 | 2,000,000.00     |                                                                             |

二零零八年六月五日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Junho de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

林曉瑩及李妙玲，分別自二零零八年七月二日及七月十六日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

徐潔華、孔碧珊、區翠瑩、霍倩盈，分別自二零零八年五月十九日、五月二十七日、六月三日及六月十三日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195。

摘錄自本局局長於二零零八年五月六日作出的批示：

應葉偉成的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零零八年五月二十九日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同自二零零八年七月一日起續期一年，職務和薪俸點分別如下：

楊詠堅，續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540；

關靜仙，續聘擔任第七職階助理員職務，薪俸點為160；

關麗明，續聘擔任第二職階助理員職務，薪俸點為110。

二零零八年六月四日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras（副局長）

## 博彩監察協調局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Hio Ieng Sandra e Lei Mio Leng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 e 16 de Julho de 2008, respectivamente.

Choi Kit Wa, Hong Pek San, Ao Choi Ieng e Fok Sin Ieng, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 19 e 27 de Maio, 3 e 13 de Junho de 2008, respectivamente.

Por despacho do director, de 6 de Maio de 2008:

Ip Wai Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008:

Ieong Weng Kin, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Kuan Cheng Sin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160;

Kuan Lai Meng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 110.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Junho de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2008:

Chan Weng Lam, Choi Meng Leong, Avelino Zito Leong, Sam Un Teng, Chan Wing Keung, Cíntia Matias Xavier, Chiu Mei

通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳穎霖、蔡明亮、梁智豪、岑宛婷、陳永強、Cíntia Matias Xavier、趙美英、蘇光柏、譚家敏、老如意、賈進樂、林朝蕙、Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos、梁可慧、蔡慧蘭、謝佩玲、梁仲涓及葉兆佳在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等助理技術員，薪俸點205，自二零零八年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李卓慧、陳慧蘭、岑孟津、石雪琴、左穎軒、勞杰凡、葉文勝、陳建輝、Daniel Augusto de Souza、李容波、林子榮、黃慧剛、趙美芬、黎海雲、鄧淑英、洪兆輝、李嘉敏、李連結、鄭麗雅、鄭組儀、陳紅梅、李麗、蔡慧揚、夏麗絲、Teodoro Eulogio dos Remedios、梁敬雄、楊麗環、吳帶彩及Zoe Alves do Rosario以散位合同方式在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點195，為期三個月，自二零零八年五月二十一日起生效。

二零零八年六月五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Ieng, Sou Kong Pac, Tam Ka Man, Lou Iu I, Junero Alfredo da Costa Garcia, Lam Chio Wai, Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, Leong Ho Wai, Choi Wai Lan, Che Pui Leng, Lang Chong Mei e Yip Sio Kai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência à categoria de técnico auxiliar de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 205, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2008:

Lei Cheok Vai, Chan Wai Lan, Sam Mang Chon, Sek Sut Kam, Orieta Jorge, Lao Jie Fan Johnny, Ip Man Seng, Chan Kin Fai, Daniel Augusto de Souza, Lei Iong Po, Lam Chi Weng, Wong Wai Kong, Chio Mei Fan, Lai Hoi Wan, Tang Sok Ieng, Hung Siu Fai, Lei Ka Man, Lei Lin Kit, Cheang Lai Nga, Cheang Chou I, Chan Hong Mui, Lei Lai, Choi Wai Ieong, Ha Lai Si, Teodoro Eulogio dos Remedios, Leong Keng Hong, Ieong Lai Wan, Ung Tai Choi e Zoe Alves do Rosario — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicos auxiliares de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 195, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2008.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Junho de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 社 會 保 障 基 金

### 議 決 摘 錄

按照行政管理委員會二零零八年五月二十九日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，鄧錦榮在本基金擔任第三職階工人職務的散位合同，自二零零八年七月一日起續期一年，薪俸點為130點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，鄭達祺在本基金擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210點，自二零零八年七月一日起生效。

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 29 de Maio de 2008:

Tang Kam Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário, 3.º escalão, índice 130, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

Cheang Tat Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, neste Fundo, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零零八年四月二十五日作出的批示：

應張淑惠的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零零八年五月三十日起予以解除。

二零零八年六月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 25 de Abril de 2008:

Cheong Sok Vai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 30 de Maio de 2008.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Junho de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

**退 休 基 金 會****批 示 摘 錄****退休／撫卹金的訂定**

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十九日發出的批示：

(一) 民政總署第七職階工人陳永發，退休及撫卹制度會員編號59170，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年五月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月三日發出的批示：

(一) 民政總署退休第七職階熟練助理員薛日喜之遺孀何笑玲，退休及撫卹制度會員編號60445，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年四月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的75點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

**FUNDO DE PENSÕES****Extractos de despachos****Fixação de pensões**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2008:

1. Chan Veng Fat, operário, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59170 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Maio de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 180, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Junho de 2008:

1. Ho Siu Leng, viúva de Sit Iat Hei, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aposentado, com o número de subscritor 60445 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Abril de 2008, uma pensão mensal a que corresponde o índice 75, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 消防局前第四職階消防員許貴明，退休及撫卹制度會員編號7609，因符合現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零零八年四月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警司余慧芳，退休及撫卹制度會員編號53880，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年五月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十九日發出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局半熟練工人廖慶夫，供款人編號6034266，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零零八年三月十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之四十七。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局行政文員伍良勝，供款人編號6038768，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

1. Hoi Kuai Meng, ex-bombeiro, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7609 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Abril de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 105, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iu Vai Fong, comissária, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53880 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Maio de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 505, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2008:

1. Lio Heng Fu, operário semiqualeficado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6034266, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 47% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ng Leong Seng, oficial administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6038768, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月三日發出的批示：

(一) 衛生局衛生服務助理員黃偉業，供款人編號6059889，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年四月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局高級技術員龍秀慧，供款人編號6075140，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

移 轉 價 值

按照二零零八年五月二十八日行政管理委員會主席的批示及經二零零八年五月二十九日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

| 退休及撫卹制度會員編號 | 姓名  | 部門     |
|-------------|-----|--------|
| 200387      | 梁錦輝 | 教育暨青年局 |

按照二零零八年五月二十二日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經同年同月二十七日經濟財政司司長確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Helena Cristina Minhava Afonso Janela da Silva在本會擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零零八年八月一日起，以附註形式續期一年。

聲 明

為著應有之效力，根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，茲聲明以定期委任方式擔任處長職務之本基金會

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Junho de 2008:

1. Wong Wai Yip, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6059889, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Abril de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Long Sao Wai, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6075140, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Maio de 2008, confirmado pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 29 do mesmo mês e ano:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

| N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência | Nome          | Serviço |
|---------------------------------------------------------|---------------|---------|
| 200387                                                  | Leong Kam Fai | DSEJ    |

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 22 de Maio de 2008, homologado pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 27 do mesmo mês e ano:

Helena Cristina Minhava Afonso Janela da Silva — renovado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chen Ieong Chi Vai, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do

第三職階顧問高級技術員陳楊智慧，自二零零八年六月一日起轉為本基金會編制的超額人員。

二零零八年六月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用澳門監獄人員編制第一職階一等行政文員Manuel Augusto Valente自二零零八年六月一日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

二零零八年六月三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 蘇耀祖

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年六月二日起，與何潤霖、劉玉弟、甄嘉碧、馮少玲、何麗貞、甘沛玲、黃詠詩、王燦源、劉惠聯及王燕航簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

摘錄自保安司司長於二零零八年五月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年六月二日起，與盧偉堅簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

quadro deste Fundo, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, transitou para a situação de supranumerário ao quadro do mesmo Fundo, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 1 de Junho de 2008.

Fundo de Pensões, aos 6 de Junho de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2008:

Manuel Augusto Valente, primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão, do quadro de pessoal do EPM — prorrogada, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, a sua requisição, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 3 de Junho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Jorge Sobral*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Abril de 2008:

Ho Ion Lam, Lao Iok Tai, Ian Ka Pek, Fong Sio Leng, Ho Lai Cheng, Kam Pui Leng, Wong Weng Si, Wong Chan Un, Lao Wai Lun e Wong In Hong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Maio de 2008:

Lou Wai Kin — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Junho de 2008.

摘錄自保安司司長於二零零八年五月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年六月一日起，以附註方式修改黃文熙之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階二等翻譯之職務，薪俸點為440。

二零零八年六月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2008:

Wong Man Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

消防局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十八日作出的批示：

根據第8/2008號行政法規第五條的規定，載於本批示摘錄組成部份為轉入第2/2008號法律所規定的消防局職程的人員名單。

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2008:

Nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, que faz parte integrante do presente extracto de despacho, se publica a lista de pessoal transitado para as carreiras deste Corpo de Bombeiros estipulado pela Lei n.º 2/2008.

轉入澳門特別行政區第2/2008號法律所規定的消防局職程的人員名單

Lista de pessoal transitado para as carreiras do Corpo de Bombeiros estipulado pela Lei n.º 2/2008 da Região Administrativa Especial de Macau

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome  | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式                |
|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|---------------------|
|                                     | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | Forma de provimento |
| 組別：高級職程<br>Grupo: Carreira Superior |                                       |               |                                       |               |                     |
| 馬耀榮 a)                              | 消防總監                                  |               | 消防總監                                  |               | 定期委任                |
| Ma Io Weng                          | Chefe-mor                             |               | Chefe-mor                             |               | Comissão de Serviço |
| 許少勇 b)                              | 消防總監                                  |               | 消防總監                                  |               | 定期委任                |
| Hoi Sio Iong                        | Chefe-mor                             |               | Chefe-mor                             |               | Comissão de Serviço |
| Fazenda Eurico Lopes c)             | 副消防總監                                 |               | 副消防總監                                 |               | 定期委任                |
|                                     | Chefe-mor Adjunto                     |               | Chefe-mor Adjunto                     |               | Comissão de Serviço |
| 李盤志 c)                              | 副消防總監                                 |               | 副消防總監                                 |               | 定期委任                |
| Lei Pun Chi                         | Chefe-mor Adjunto                     |               | Chefe-mor Adjunto                     |               | Comissão de Serviço |
| 林壘立 d)                              | 消防總長                                  | 1             | 消防總長                                  | 2             | 定期委任                |
| Lam Loi Lap                         | Chefe Principal                       |               | Chefe Principal                       |               | Comissão de Serviço |
| 梁毓森                                 | 消防總長                                  | 1             | 消防總長                                  | 2             | 定期委任                |
| Leong Iok Sam                       | Chefe Principal                       |               | Chefe Principal                       |               | Comissão de Serviço |
| 余頌顯                                 | 消防總長                                  | 1             | 消防總長                                  | 2             | 定期委任                |
| Iu Chong Hin                        | Chefe Principal                       |               | Chefe Principal                       |               | Comissão de Serviço |
| 鄒家昌 e)                              | 消防總長                                  | 1             | 消防總長                                  | 2             | 定期委任                |
| Chao Ka Cheong                      | Chefe Principal                       |               | Chefe Principal                       |               | Comissão de Serviço |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 李楚樑<br>Lei Cho Leong               | 消防總長<br>Chefe Principal               | 1            | 消防總長<br>Chefe Principal               | 2            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 黃耀勝<br>Vong Io Seng                | 消防總長<br>Chefe Principal               | 1            | 消防總長<br>Chefe Principal               | 1            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 駱偉文<br>Lok Wai Man                 | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蒙遠明 d)<br>Mong Un Meng             | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 3            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 鄭文強<br>Cheang Man Keong            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 王健<br>Wong Kin                     | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 2            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 陳小北 d)<br>Chan Sio Pak             | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 2            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 何志輝<br>Ho Chi Fai                  | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 2            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 蔡惠濠<br>Choi Wai Hou                | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 傅文佳<br>Fu Man Kai                  | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 區耀榮 e)<br>Au Io Weng               | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 呂照耀<br>Loi Chio Io                 | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 陳健武<br>Chan Kin Mou                | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 副消防總長<br>Chefe Ajudante               | 1            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 黃德歡<br>Wong Tak Fun                | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳漢賢<br>Ng Hon In                   | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊越華<br>Ieong Ut Wa                 | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馬光明<br>Ma Kuong Meng               | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃偉源<br>Wong Wai Un                 | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 尤潤當<br>Iao Ion Tong                | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李大衛<br>Lei Tai Wai                 | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李經策<br>Lei Keng Chak               | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 古敬豪<br>Ku Keng Hou                 | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李榮健<br>Li Veng Kin                 | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許永強 d)<br>Hoi Weng Keong           | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento      |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|----------------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                                  |
| 曾孔照<br>Chang Kong Chio             | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 一等消防區長<br>Chefe de Primeira           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳志文<br>Chan Chi Man                | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳國棠<br>Chan Kuok Tong              | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 林曉帆<br>Lam Io Fan                  | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 鄭逸富<br>Kong Iat Fu                 | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 吳家偉<br>Ng Ka Wai                   | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃勁松<br>Wong Keng Chong             | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳明德<br>Chan Meng Tak               | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 副一等消防區長<br>Chefe Assistente           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 組別：基礎職程<br>Grupo: Carreira de Base |                                       |              |                                       |              |                                  |
| 關鐵球<br>Kuan It Kao                 | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 蘇光照 f)                             | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 臨時提供服務<br>Situação de Diligência |
| 陳南<br>Chan Nam                     | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳國裕<br>Chan Kok Iu                 | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 李啟熙<br>Lei Kai Hei                 | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 吳汝明<br>Ng U Meng                   | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 曹志文<br>Chou Chi Man                | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 李俊華 e)                             | 消防區長<br>Chefe                         | 4            | 消防區長<br>Chefe                         | 4            | 定期委任<br>Comissão de Serviço      |
| 謝耀光<br>Che Io Kuong                | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 趙健忠<br>Chiu Kin Chong              | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 消防區長<br>Chefe                         | 6            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 簡桂泉<br>Kan Kuai Chun               | 消防區長<br>Chefe                         | 5            | 消防區長<br>Chefe                         | 5            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 勞杰志<br>Lou Kit Chi                 | 消防區長<br>Chefe                         | 4            | 消防區長<br>Chefe                         | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃子基<br>Afonso António dos Santos   | 消防區長<br>Chefe                         | 3            | 消防區長<br>Chefe                         | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 吳炳添<br>Ng Peng Tim                 | 消防區長<br>Chefe                         | 3            | 消防區長<br>Chefe                         | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| Madeira Elizabete                  | 消防區長<br>Chefe                         | 3            | 消防區長<br>Chefe                         | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome   | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento      |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|----------------------------------|
|                                      | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                                  |
| 林肇航<br>Lam Sio Hong                  | 消防區長<br>Chefe                         | 3             | 消防區長<br>Chefe                         | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 彭耀偉<br>Pang Io Wai                   | 消防區長<br>Chefe                         | 3             | 消防區長<br>Chefe                         | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 戴立文<br>Tai Lap Man                   | 消防區長<br>Chefe                         | 2             | 消防區長<br>Chefe                         | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 鄭健偉<br>Chiang Kin Wai                | 消防區長<br>Chefe                         | 2             | 消防區長<br>Chefe                         | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 羅燈泉<br>Lo Tang Chun                  | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 張德熾<br>Cheong Tak Chec               | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 梁德來<br>Leong Tak Loi                 | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 胡文漢<br>Wu Man Hon                    | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 伍志剛<br>Ng Chi Kong                   | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳偉明<br>Chan Vai Meng                 | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 雷英豪<br>Loi Ieng Hou                  | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 區添德<br>Ao Tim Tac                    | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 消防區長<br>Chefe                         | 1             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| De Araújo, Joaquim                   | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| Leong Miguel<br>Marcelino Campos     | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| Dos Santos Lewis,<br>Leonardo Franco | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 郭肇洪 f)<br>Kok Sio Hung               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 臨時提供服務<br>Situação de Diligência |
| Amada Bernado Xequé                  | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 卓炳義 d)<br>Cheok Peng I               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 定期委任<br>Comissão de Serviço      |
| 鍾兆豐<br>Chong Sio Fong                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 鍾兆輝<br>Chong Sio Fai                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 余錦超<br>U Kam Chio                    | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 李兆明<br>Lei Sio Meng                  | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 徐成<br>Choi Seng                      | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 鄭標昌<br>Kuong Pio Cheong              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 徐榕根<br>Choi Iong Kan               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李志祥<br>Lei Chi Cheong              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 歐雲龍<br>Au Wan Lung                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉潤雄<br>Lao Ion Hong                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周福山<br>Chao Fok San                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李顯華<br>Lei Hueng Va                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 謝志強<br>Che José                    | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 沈紀年<br>Sam Kei Nin                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮劍秋<br>Fong Kim Chao               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 徐志能<br>Choi Chi Nang               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍玉華<br>Ng Iok Wa                   | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Quintal Manuel<br>António          | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁潤光<br>Leong Ion Kuong             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅志堅<br>Lo Chi Kin                  | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉偉傑<br>Lau Vai Kit                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭華輝<br>Kong Wa Fai                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃國榮<br>Wong Kuok Veng              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳超明<br>Ung Chio Meng               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李志明<br>Lei Chi Meng                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 章明<br>Cheong Meng                  | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馬志強<br>Ma Chi Keong                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉永強<br>Lau Roberto                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 戴俊華<br>Tai Chon Va                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 方益成<br>Fong Iek Seng               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 趙錦超<br>Chio Kam Chio               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何慧儀 g)<br>Ho Wai I                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何展鵬<br>Ho Chin Pang                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李榮興<br>Lei Weng Heng               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林永強<br>Lam Weng Keong              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何樹輝<br>Ho Su Fai                   | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 董志雄<br>Tong Chi Hong               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蔡德強<br>Choi Tak Keong              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 龔耀東<br>Kong Io Tong                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳榮健<br>Ung Weng Kin                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何少成<br>Ho Sio Seng                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉賢松<br>Lao In Chong                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張達煒<br>Cheong Tat Wai              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許錦權<br>Hoi Kam Kun                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 甘偉雄<br>Kam Wai Hong                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁繼強<br>Leong Kai Keong             | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何永輝<br>Ho Veng Fai                 | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮家耀<br>Fong Ka Iu                  | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 徐建平<br>Choi Kin Peng               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林前勝<br>Lam Chin Seng               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁炳松<br>Leong Peng Chong            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何永康<br>Ho Weng Hong                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蔡明生<br>Choi Meng Sang              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李國強<br>Lei Kuoc Keong              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 羅穎翔<br>Lo Weng Cheong              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周德光<br>Chao Tak Kong               | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃家鏘<br>Wong Ka Cheong              | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 王志鵬<br>Wong Chi Mou                | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 副消防區長<br>Subchefe                     | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Chan Sek Kong João                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮永就<br>Fong Veng Chao              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Lopes Alexandre<br>Herculano       | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李福基<br>Lei Fok Kei                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳炳漢<br>Ng Peng Hon                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張永強<br>Cheong Weng Keong           | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 廖啟昌<br>Liu Kai Cheong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 薛志峰<br>Sit Chi Fong                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 張森濠<br>Cheong Sam Hou              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李興隆<br>Lei Heng Long               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 袁成<br>Un Seng                      | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅遠彪<br>Lo Un Piu                   | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 洪勝平<br>Hong Seng Peng              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李志光<br>Lei Chi Kong                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張兆佳<br>Cheong Siu Kai              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余健聰<br>U Kin Chong                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林達池<br>Lam Tat Chi                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 祝英才<br>Chok Agostinho              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李志慶<br>Lei Chi Heng                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉萬松<br>Lau Man Chong               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 洪鼎官<br>Hong Teng Kun               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周錫偉<br>Chao Sek Wai                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李可欣<br>Lei Ho Ian                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭佩珊<br>Kuok Pui San                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉成富<br>Lao Seng Fu                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 區炳成<br>Au Peng Seng                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 盧志華<br>Lou Chi Va                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 古敬聰<br>Ku King Chung               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮俊光<br>Fong Tchon Kong             | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 杜明遠<br>Tou Meng Iun                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁維基<br>Leong Vai Kei               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許樹強<br>Hoi Su Keong                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李志衡<br>Lei Chi Hang                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 古志榮<br>Ku Chi Veng                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蘇東海<br>Sou Tong Hoi                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 莊少春<br>Chong Sio Chon              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林永基<br>Lam Weng Kei                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭澤軍<br>Cheang Chak Kuan            | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 麥懿榮<br>Mak I Weng                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎栢華<br>Lai Pak Wa                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱植豪<br>Chu Chek Hou                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉永榮<br>Lau Weng San                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 譚淑貞<br>Tam Sok Cheng               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍樹棠<br>Ng Antonio Baptista Su Tong | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4             | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 林百佳<br>Lam Pak Kai                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳棟權<br>Chan Tong Kun               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳志明<br>Chan Chi Meng               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁錦洪<br>Leong Kam Hong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉紹堅<br>Lao Sio Kin                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳海亮<br>Chan Hoi Leong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張永恆<br>Cheong Weng Hang            | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮潤明<br>Fong Ion Meng               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃志偉<br>Wong Chi Vai                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳瑪莉<br>Chan Ma Lei Mary            | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李滿棠<br>Lei Mun Tong                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 呂華榮<br>Loi Wa Weng                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳榮祥<br>Chan Veng Chiong            | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱耀新<br>Chu Yio San                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 彭紹達<br>Pang Sio Tat                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅富明<br>Lo Fu Meng                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳賀榮<br>Chan Ho Veng                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 葉成文<br>Ip Seng Man                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁兆基<br>Leong Siu Kei               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余伯禮<br>U Pak Lai                   | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳自堅<br>Chan Chi Kin                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林衛強<br>Lam Wai Keong               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮志杰<br>Fung Chi Kit                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃國源<br>Wong Kuok Un                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 黎錦棠<br>Lai Kam Tong                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃偉光<br>Wong Wai Kuong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳包森<br>Chan Pao Sam                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余志雄<br>Yu Chi Hung                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 譚健榮<br>Tam Kin Weng                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馬潤光<br>Ma Ion Kuong                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊志明<br>Ieong Chi Meng              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭桂昌<br>Cheng Kuai Cheong           | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁伯全<br>Leong Pak Chun              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁國雄<br>Leung Koc Hong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁憲景<br>Leong Hin Keng              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳騰漢<br>Chan Tang Hon               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭毅民<br>Chiang Ngai Man             | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 譚學細<br>Tam Hok Sai                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎金華<br>Lai Kam Wa                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何貫明<br>Ho Kun Meng                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 高潤初<br>Kou Ion Cho                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃德諒<br>Wong Tak Leong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍錦添<br>Ng Kam Tim                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳世幫<br>Chan Sai Pong               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 姚潤焜<br>Iu Ion Kuan                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 麥超賢<br>Mac Chiu In                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮漢邦<br>Fong Hon Pong               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭明<br>Cheang Meng                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 梁達文<br>Leong Tat Man               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳永輝<br>Chan Weng Fai               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 4            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱滿強<br>Chu Mun Keong               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| De Assis, Alberto Jorge            | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 毛樹文<br>Mou Su Man                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳偉文<br>Chan Vai Man                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅權輝<br>Lo Kun Fai                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李耀森<br>Lei Io Sam                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林永佳<br>Lam Weng Kai                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張顯生<br>Cheong Hin Sang             | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林有能<br>Lam Iao Nang                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李潤德<br>Lei Ion Tak                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 葉德龍<br>Ip Tak Long                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊錦輝<br>Ieong Cam Fai               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張綺霞<br>Cheong I Ha                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張國榮<br>Cheong Kuok Weng            | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李永達<br>Lei Weng Tat                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁懷毅<br>Leong Wai Ngai              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃東山<br>Wong Tung Shan              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林春明<br>Lam Chon Meng               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 胡家曉<br>Wu Ka Io                    | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳志堅<br>Ng Chi Kin                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 曹炳君<br>Chou Peng Kuan              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 高金喜<br>Kou Kam Hei                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 馮少明<br>Fong Sio Meng               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱松光<br>Chu Chong Kuong             | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 麥彥光<br>Mak In Kuong                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 盧志明<br>Lo Chi Meng                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳桂銘<br>Chan Kuai Meng              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭永漢<br>Cheng Veng Hon              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周志超<br>Chao Chi Chiu               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李素添<br>Lei Sou Tim                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 3            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃禮文<br>Wong Lai Man                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 2            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 程炳強<br>Cheng Peng Keong            | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎振雄<br>Lai Chan Hong               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李程順<br>Lei Cheng Son               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉振輝<br>Lau Chun Fai                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 江偉鴻<br>Kong Vai Hung               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 區家廉<br>Au Ka Lim                   | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李恩濂<br>Lei Ian Lim                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳嘉俊<br>Ng Ka Chun                  | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃保健<br>Wong Pou Kin                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎盛執<br>Lai Seng Chap               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 詹民活<br>Chim Man Wut                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 方宇洪<br>Fong U Hong                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃燦雄<br>Wong Chan Hong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 冼有根<br>Sin Iao Kan                 | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 胡永祥<br>Vu Veng Cheong              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 郭康生<br>Kuok Hong Sang              | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁偉傑<br>Leong Wai Kit               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 唐惠承<br>Tong Wai Seng               | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎煥藻<br>Lai Vun Chou                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁國榮<br>Leong Kuoc Veng             | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許銳坤<br>Hoi Ioi Kuan                | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 薛振業<br>Sit Paulo                   | 高級消防員<br>Bombeiro-Ajudante            | 1            | 首席消防員<br>Bombeiro Principal           | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 謝群德<br>Che Kuan Tac                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李炳成<br>Lei Peng Seng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 區炳洲<br>Au Peng Chao                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Lei João Baptista                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭永全<br>Kuong Weng Chun             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉偉彬<br>Lau Vai Pan                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁振鴻<br>Leong Chan Hong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李景源<br>Lei Keng Un                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 潘勤祥<br>Pun Kan Cheong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張志強<br>Cheong Chi Keong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林志強<br>Lam Chi Keong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何啟志<br>Ho Kai Chi                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳家本<br>Chan Ka Pun                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃偉業<br>Wong Wai Ip                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁培生<br>Leong Pui Sang              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Lei José                           | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許國強<br>Hoi Koc Keong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一等消防員<br>Bombeiro de Primeira         | 1            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 吳家榮<br>Ng Ka Veng                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄧國光<br>Tang Kuok Kuong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李少棠<br>Lei Sio Tong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳捷文<br>Chan Chit Man               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李漢明<br>Lei Hon Meng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳振輝<br>Chan Chan Fai               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳寶星<br>Ng Pou Seng                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅志德<br>Lo Chi Tak                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭健文 d)<br>Kuong Kin Man            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 定期委任<br>Comissão de Serviço |
| 曾華漢<br>Chang Wa Hon                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁文慶<br>Leong Man Heng              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃玉勝<br>Wong Iok Seng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張志明<br>Cheong Chi Meng             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 龍錦泉<br>Long Kam Chun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 趙立華<br>Chiu Lap Wa                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 謝國全<br>Che Kuok Chun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李鍵邦<br>Lei Kin Pong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭錦漢<br>Kong Kam Hon                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李漢基<br>Lei Hon Kei                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃偉祥<br>Wong Wai Cheong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳偉明<br>Ng Wai Meng                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳永游<br>Chan Weng Iao               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳金有<br>Chan Kam Iao                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳錦強<br>Chan Kam Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 趙立榮<br>Chiu Lap Weng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 謝啟輝<br>Che Kai Fai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 趙保威<br>Chio Pou Wai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 華國雄<br>Va Kuok Hong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃漢基<br>Wong Hon Kei                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 呂健超<br>Loi Kin Chio                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳少強<br>Chan Sio Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李富華<br>Lei Fu Wa                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 練亦強<br>Lin Iek Keong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁耀威<br>Leong Io Vai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林景勳<br>Lam Keng Fan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳華添<br>Ng Va Tim                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁錦洪<br>Leong Kam Hung              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 凌建權<br>Leng Kin Kun                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳健華<br>Ung Kim Va                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 莫容光<br>Mok Iong Kuong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉炳雄<br>Lao Peng Hong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鮑耀強<br>Pau Io Keong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何景昌<br>Ho Keng Cheong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳志山<br>Ng Chi San                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳金洪<br>Ng Kam Hong                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃炳鈞<br>Wong Peng Kuan              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 容志強<br>Yung Chi Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃宗鼎<br>Wong Chong Teng             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 周堅永<br>Chao Kin Weng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 古志林<br>Ku Chi Lam                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 譚子建<br>Tam Chi Kin                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 謝紹康<br>Che Sio Hong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 葉北銘<br>Ip Pak Meng                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊永強<br>Ieong Veng Keong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 趙偉明<br>Chiu Wai Meng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李有威<br>Lei Iao Wai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 孫偉波<br>Sun Wai Po                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 利建鴻<br>Lee Kin Hung                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 龍志寧<br>Long Chi Neng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳炳燦<br>Chan Peng Chan              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭志遠<br>Kok Chi In                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭志豪<br>Kok Chi Hou                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳錦強<br>Chan Kam Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃炳權<br>Wong Peng Kun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余偉安<br>Iu Wai On                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 龔學文<br>Kong Hok Man                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李炳煌<br>Lei Peng Wong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄧湛銓<br>Tang Cham Chun              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 潘偉康<br>Pun Wai Hong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張志康<br>Cheong Chi Hong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李健華<br>Lei Kin Wa                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 區建恩<br>Au Kin Ian                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 陳衛民<br>Chan Wai Man                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 盧世根<br>Lou Sai Kan                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳少生<br>Chan Sio Sang               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 廖冠中<br>Lio Kun Chong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林炳輝<br>Lam Peng Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳金沛<br>Chan Kam Pui                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 卓裕成<br>Cheuk U Seng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳小棠<br>Chan Sio Tong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何汝國<br>Ho U Kuok                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林繼輝<br>Lam Kai Fai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁全輝<br>Leong Chun Fai              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周永全<br>Chau Weng Chun              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳國權<br>Chan Kuok Kun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周思健<br>Chau See Kin                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭炳昆<br>Kuok Peng Kuan              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅容根<br>Lo Iong Kan                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉振楊<br>Lao Chan Ieong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 徐溢明<br>Choi Iat Meng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 高松英<br>Kou Chong Ieng              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭慶孝<br>Chiang Heng Hao             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 趙振華<br>Chio Chan Wa                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁家彬<br>Leong Ka Pan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 徐沛明<br>Choi Pui Meng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周世豪<br>Chau Sai Ho                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 陳碧紅<br>Lotlicar Chan, Pek<br>Hong  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 溫翠環<br>Van Choi Van                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃紅玉<br>Wong Hong Iok               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊廣華<br>Ieong Kong Va               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蘇衍娥<br>Sou In Ngo                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余麗琼<br>U Lai Keng                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊彩虹<br>Ieong Choi Hong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁笑勤<br>Leong Sio Kan               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李鳳萍<br>Lei Fong Peng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 甄瑩武<br>Ian Ieng Mou                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 游燕萍<br>Yau Yin Ping                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃梅英<br>Wong Mui Ieng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃保琪<br>Wong Pou Kei                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭國雄<br>Cheang Kuok Hong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林金榮<br>Lam Kam Veng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 區偉強<br>Ao Wai Keong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭北泉<br>Cheang Pak Chun             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李穎民<br>Lei Veng Man                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳志權<br>Ung Chi Kun                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁炳威<br>Leong Peng Vai              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 曹沛棠<br>Chou Pui Tong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳寶琴<br>Chan Pou Kam                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張光宗<br>Cheong Kuong Chong          | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento      |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|----------------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                                  |
| 周潔麗<br>Chau Kit Lai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 曾紅梅<br>Chang Hong Mui              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 張玉珍<br>Cheong Iok Chan             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 高惠美<br>Kou Vai Mei                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃偉賢<br>Vong Vai Hin                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 蘇春珍<br>Sou Chon Chan               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳倫<br>Chan Lon                     | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃少珍 h)<br>Wong Sio Chan            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 臨時提供服務<br>Situação de Diligência |
| 李美蓮<br>Lee Mei Lin                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 林慧儀<br>Lam Wai I                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| Tavares Gonçalves<br>Eulirio       | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳添定<br>Chan Tim Teng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃銀英<br>Wong Ngan Ieng              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 張瑞香<br>Cheong Soi Heong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 李敬豪<br>Lei Keng Hou                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 鍾雪美<br>Chong Sut Mei               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃健秀<br>Wong Kin Sao                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 陳麗蓉<br>Chan Lai Yung               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 寧長華<br>Neng Cheong Wa              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃健培 g)<br>Wong Kin Pui             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 譚國楨<br>Tam Kuok Cheng              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 林永洪<br>Lam Weng Hong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 趙春兒<br>Chio Chon I                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva      |
| 黃錦江 d)<br>Wong Kam Kong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 定期委任<br>Comissão de Serviço      |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 梁健林<br>Leong Kin Lam               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 盧任豪<br>Lou Iam Hou                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁家恩<br>Leong Ka Yan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳金賢<br>Chan Kam In                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 溫家汶<br>Van Ka Man                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭俊源<br>Cheang Chong Iun            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張培華<br>Cheong Pui Wa               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 歐陽少卿<br>Ao Ieong Sio Heng          | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何春成<br>Robinson Joa Lee            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎佩英<br>Lai Pui Ieng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林妙卿<br>Lam Mio Heng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 廖寶嘉<br>Liu Po Ka                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 關明娟<br>Kuan Meng Kun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許振翔<br>Hoi Chan Cheong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉祖榮<br>Lao Chou Weng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張國威<br>Cheong Kuoc Vai             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭漢民<br>Cheang Hon Man              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁健軍<br>Leong Kin Kuan              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳鏡棠<br>Ng Keang Tong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 留榮軍<br>Lao Weng Kuan               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉根龍<br>Lao Kan Long                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何炳坤<br>Ho Peng Kuan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭勇宏<br>Cheang Iong Wang            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余北振<br>Santos Iu, José Eduardo dos | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 林儉波<br>Lam Kim Po                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮立藝<br>Fong Lap Ngai               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄒錦倫<br>Chao Kam Lon                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 曾競發<br>Chang Keng Fat              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李長威<br>Lei Cheong Vai              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁達祥<br>Leong Tat Cheong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張偉文<br>Cheong Wai Man              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄧智聰<br>Tang Chi Chong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱錫禧<br>Chu Sek Hei                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 莫國賢<br>Mok Kuok In                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李盛權<br>Lei Seng Kun                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁志雄<br>Leong Chi Hong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳俊文<br>Chan Chon Man               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃健深<br>Vong Kin Sam                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁志達<br>Leong Chi Tat               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 冼國禧<br>Sin Kuok Hei                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 高景豪<br>Kou Keng Hou                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 英永祥<br>Ieng Weng Cheong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李健中<br>Lei Kin Chong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周炳濯<br>Chao Peng Chok              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃錦釗<br>Wong Kam Chio               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林懷為<br>Lam Wai Wai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳禮興<br>Chan Lai Heng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 戚錦強<br>Chek Kam Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 廖炳同<br>Peng Tong Lio               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何柏恩<br>Ho Pak Ian                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李祖輝<br>Lei Chou Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳啟添<br>Chan Kai Tim                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 廖少倫<br>Lio Sio Lon                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱錦輝<br>Chu Kam Fai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張健武<br>Cheong Kin Mou              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蔡炯臻<br>Choi Kueng Chon             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉章旋<br>Lao Cheong Sun              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃永鎮<br>Wong Weng Chan              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊潮堅<br>Ieong Chio Kin              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 冼容根<br>Sin Iong Kan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 潘佳蔚<br>Pun Kai Wai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 譚炳強<br>Tam Peng Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Chan Mah Carlos<br>Emanuel         | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蕭偉鴻<br>Sio Wai Hong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳英球<br>Chan Ieng Kao               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃裕豐<br>Wong U Fong                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳中浩<br>Chan Chung Ho Paul          | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 潘松發<br>Poon Chong Fat              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭國鑫<br>Cheang Kuok Kam             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李向榮 i)<br>Lei Heong Weng           | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 陳繼鉛<br>Chan Kai Iun                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蘇建國<br>Sou Kin Kuok                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 陳澤富<br>Chan Chak Fu                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃兆恩<br>Wong Sio Ian                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁以孝<br>Leong I Hao                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊小龍<br>Ieong Sio Long              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍子聰<br>Ng Chi Chong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 徐綺航<br>Choi I Hong                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李穗非<br>Lei Soi Fei                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何展基<br>Ho Chin Kei                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 龐漢生<br>Pong Hon Sang               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭柏年<br>Cheang Pak Nin              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭明慈<br>Kok Meng Chi                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何志強<br>Ho Chi Keong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Silva, Carlos da                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許錦隆<br>Hoi Kam Long                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許錦文<br>Hui Kam Man                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄧柏基<br>Tang Pak Kei Paulo          | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉志昌<br>Lao Chi Cheong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎海文<br>Lai Hoi Man                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃廣權<br>Wong Kuong Kun              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 賴偉明<br>Lai Wai Meng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林主峰<br>Lam Chu Fong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃濤<br>Wong Tou                     | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張國威<br>Cheong Kuok Wai             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許藻傑<br>Hoi Chou Kit                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 吳錦添<br>Ng Kam Tim                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁少雄<br>Leong Sio Hong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蕭保宗<br>Sio Pou Chong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何福熾<br>Ho Fook Chi                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃宗達<br>Wong Chong Tat              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃國良<br>Wong Kuok Leong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅志恆<br>Lo Chi Hang                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林勤<br>Lam Kan                      | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林國健<br>Lam Kwok Kin                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鮑柏麟<br>Pau Pak Lon                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁偉基<br>Leong Vai Kei               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蔡冬超<br>Choi Tong Chio              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃啟明<br>Vong Kai Meng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 甘少勇<br>Kam Sio Iong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍業枝<br>Ng Ip Chi                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍業東<br>Ng Ip Tong                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余焯濤<br>U Cheok Tou                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 趙國基<br>Chio Kuok Kei               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 徐道貴<br>Choi Tou Kuai               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭貴廉<br>Chiang Kuai Lim             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁笑嫻<br>Leong Sio Han               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張浩然<br>Cheong Hou In               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 容家宏<br>Iong Ka Wang                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳遠輝<br>Chan Un Fai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 李顯明<br>Lee Hin Meng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃偉業<br>Wong Wai Ip                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎志遠<br>Lai Chi Un                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊俊凱<br>Ieong Chon Hoi              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃結英 g)<br>Wong Kit Ieng            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 謝偉忠<br>Che Wai Chong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳翊駒<br>Chan U Kui                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 趙子杰<br>Chiu Chi Kit                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁麗芳<br>Leong Lai Fong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 麥玉玲<br>Mak Iok Leng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊結偉<br>Ieong Kit Wai               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃志濠 i)<br>Wong Chi Hou             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 郭秀雲<br>Kwok Sao Wan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 嚴樂安<br>Im Lok On                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 譚健聰<br>Tam Kin Chong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林培興<br>Lam Pui Heng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳嘉華<br>Ng Ka Wa                    | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 龍少權<br>Long Sio Kun                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃起君<br>Wong Hei Kuan               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃仲榮<br>Wong Chong Weng             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳少玲 g)<br>Ung Sio Leng             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃志輝<br>Vong Chi Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍永良<br>Ng Weng Leong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳錫斌<br>Chan Sek Pan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 劉文斌<br>Lao Man Pan                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 施永德<br>Henrique da Silva           | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 潘廣田<br>Pun Kuong Tin               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張建華 i)<br>Zhang Jian Hua           | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 岑志遠<br>Shum Chi Yuen Chester       | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳忠<br>Chan Chong                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林尤典<br>Lam Iao Tin                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭健龍<br>Kuok Kin Long               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林育軍<br>Lam Iok Kuan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 冼志輝<br>Sin Chi Fai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 許榮龍<br>Hoi Weng Long               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李卓敏<br>Lei Cheuk Man               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 方錫禧<br>Fong Sek Hei                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 詹耀彬<br>Jim Io Pan                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 邱凱華<br>Iao Hoi Wa                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黎春華<br>Lai Chon Wa                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林偉中<br>Lam Wai Chong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 古振林<br>Ku Chan Lam                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭國倫<br>Chiang Kok Lon              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳杰華 j)<br>Chan Kit Wa              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 吳偉傑<br>Ng Wai Kit                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳展聰<br>Chan Chin Chong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 曾華迎<br>Chang Wa Ieng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林智豪<br>Lam Chi Hou                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 江浩<br>Kong Hou                     | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳志偉<br>Ung Chi Wai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周偉強<br>Chau Wai Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周成滿<br>Chao Seng Mun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉健榮<br>Lao Kin Weng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 占行亮<br>Chim Hang Leong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳文龍<br>Garcia Victor Manuel        | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 高永樂<br>Kou Weng Lok                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 彭長錦<br>Pang Cheong Kam             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 原家輝<br>Un Ka Fai                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張志明<br>Cheong Chi Meng             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊建途<br>Ieong Kin Tou               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 甄偉財<br>Ian Wai Choi                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃永漢<br>Vong Veng Hon               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林國強<br>Lam Kuok Keong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁偉悅<br>Leong Wai Ut                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 高國輝<br>Kou Kuok Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李勁峰<br>Lee King Fung               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李輝雄<br>Lei Fai Hung                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅偉強<br>Lo Vai Keong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳錦燦<br>Chan Kam Chan               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳鴻新<br>Chan Hong San               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馬耀恆<br>Ma Io Hang                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蕭仲思<br>Luis Siu                    | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 莫華東<br>Mok Wa Tong                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃銘輝 j)<br>Wong Meng Fai            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 吳鴻急<br>Ng Hong Kap                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮俊豪<br>Fung Chun Ho                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蕭偉明<br>Siu Wai Meng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余明亮<br>U Meng Leong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱逸曦<br>Chu Iat Hei                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁德濤<br>Leong Tak Tou               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 方貴傑<br>Fong Kuai Kit               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳海生<br>Chan Hoi Sang               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁仲能<br>Leong Chong Nang            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李海天<br>Lei Hoi Tin                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 冼偉雄<br>Sin Wai Hong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳志峰<br>Ng Chi Fong                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁耀明<br>Leong Io Meng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林祥欽<br>Lam Cheong Iam              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李偉錢<br>Lei Wai Chin                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 葉誠德<br>Ip Seng Tak                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何永銓<br>Ho Veng Chun                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳剛<br>Chan Kong                    | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃錦程<br>Wong Kam Cheng              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林康輝<br>Lam Hong Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 潘永棠<br>Pun Weng Tong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 柯曉光<br>O Hio Kuong                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 張智勇<br>Cheong Chi Yung             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 葉國輝<br>Ip Kuok Fai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林少華<br>Lam Sio Wa                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭永武<br>Cheang Weng Mou             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 伍約我<br>Ng Ieok Ngo                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 吳文迪<br>Ng Man Tek                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳文熙<br>Chan Man Hei                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 麥穎賢<br>Mak Weng In                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 杜國文<br>Tou Koc Man                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉偉業<br>Lao wai Ip                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮耀輝<br>Fong Io Fai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃永達<br>Vong Veng Tat               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 杜明智<br>Tou Ming Chi                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 朱子彬 j)<br>Chu Chi Pan              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 林偉強<br>Lam Wai Keong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 禰建華<br>Hun Kin Wa                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 韋健斌<br>Wai Kin Pan                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張彥斐<br>Cheong In Fei               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余汝華<br>U U Wa                      | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳耀文<br>Chan Io Man                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李偉健<br>Lei Wai Kin                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何智聰<br>Ho Chi Chong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁嘉威<br>Leong Nuno                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鍾富榮<br>Chong Fu Weng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 消防員<br>Bombeiro                       | 4            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 龍沛恆<br>Long Pui Hang               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 袁家輝<br>Un Ka Fai                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林鴻輝<br>Lam Hong Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 呂幹恆<br>Loi Kon Hang                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 潘在僧<br>Pun Choi Chang              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李喬納<br>Lei Kiu Nap                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁廷禧<br>Leong Teng Hei              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃海泉<br>Wong Hoi Chun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何昆義<br>Ho Kuan I                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李德澤<br>Lei Tak Chak                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳偉添<br>Chan Vai Tim                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 蔡冬躍<br>Choi Tong Ieok              | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃明紹<br>Wong Meng Sio               | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 何永春<br>Ho Weng Chon                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 唐德智<br>Tong Tak Chi                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 彭宗慶<br>Pang Chong Heng             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃德恩<br>Wong Tak Ian                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 袁剛勤<br>Un Kong Kan                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 羅志倫<br>Lo Chi Lon                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 區偉光<br>Ao Wai Kuong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 消防員<br>Bombeiro                       | 4             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Anok Adriano k )<br>Diamantino     | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 特別委任<br>Comissão Especial   |
| 黎玉榮<br>Lai Iok Weng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 戴世挺<br>Tai Sai Teng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳一飛<br>Chan Iat Fei                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 容啟光<br>Iong Kai Kuong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 麥圻照<br>Mac Kei Chiu                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃小輝<br>Wong Sio Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林志強<br>Lam Chi Keong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馬有維<br>Ma Iao Wai                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李君<br>Lei Kuan                     | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳柱錦<br>Chan Chu Kam                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊志堅<br>Ieong Chi Kin               | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 馮建文<br>Fong Kin Man                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭健安<br>Kuok Kin On                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭玉桂<br>Kuok Iok Kuai               | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 戴華輝<br>Tai Wa Fai                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周興熾<br>Chao Hing Chi               | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李自強<br>Lei Chi Keong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄧仲錦<br>Tang Chong Kam              | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張展峰<br>Cheung Chin Fung            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林耀生<br>Lam Io Sang                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄧浩昌<br>Tang Hou Cheong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉崇威<br>Lao Song Wai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 林俊生 i)                             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 李龍傑 i)                             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 楊世安<br>Ieong Sai On                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 沈偉俊<br>Sam Wai Chon                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 胡小偉<br>Vu Sio Wai                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 消防員<br>Bombeiro                       | 3            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 胡敖霆<br>Wu Ngou Teng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊世潮<br>Ieong Sai Chio              | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 郭嘉駿<br>Kuok Ka Chon                | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 區振鵬 k)<br>Ao Chan Pan              | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 消防員<br>Bombeiro                       | 3             | 特別委任<br>Comissão Especial   |
| 黃志宏<br>Wong Chi Wang               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鍾俊華<br>Chong Chon Wa               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁兆富<br>Leong Sio Fu                | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 盧偉強<br>Lou Wai Keong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃漢超<br>Wong Hon Chio               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李成康<br>Lei Seng Hong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉景亨<br>Lau Keng Teng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁門發<br>Leong Mun Fat               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉博峰<br>Lao Pok Fong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 尚 樺 j)<br>Seong Wa                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 黃劍明<br>Wong Kim Meng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 廖志清<br>Lio Chi Cheng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 王耀鍵<br>Wong Io Kin                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余志強<br>U Chi Keong                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 胡文龍<br>Wu Man Long                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| Oondar Gomes António<br>Anacleto   | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鍾錦輝<br>Chong Kam Fai               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃仲勝<br>Wong Chong Seng             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 王伊寧<br>Wong I Neng                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄔俊傑<br>Woo Chun Kit                | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2             | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 馮偉健 k)<br>Fung Wai Kin             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 特別委任<br>Comissão Especial   |
| 梁子泉 k)<br>Leong Chi Chun           | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 特別委任<br>Comissão Especial   |
| 林兆斌<br>Lam Sio Pan                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 鄭家樑<br>Chiang Ka Leong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 梁錦鵬<br>Leong Kam Pang              | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 葉偉祥<br>Ip Wai Cheong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 黃子傑<br>Wong Chi Kit                | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李浩宏<br>Lei Hou Wang                | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 李志良<br>Lei Chi Leong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張燕寧 j)<br>Cheong In Neng           | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 一般委任<br>Comissão Normal     |
| 張樂民<br>Cheong Lok Man              | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 楊偉豪<br>Ieong Vai Hou               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉浩波<br>Lao Hou Po                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 張震宇<br>Cheong Chan U               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 余志華<br>U Chi Wa                    | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 陳家明<br>Chan Ka Meng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 洪卓康<br>Hong Cheok Hong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 嚴世傑<br>Im Sai Kit                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 周偉祥<br>Chao Wai Cheong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 劉啟豪<br>Lau Kai Hou                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 龍海明<br>Long Hoi Meng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 消防員<br>Bombeiro                       | 2            | 確定委任<br>Nomeação Definitiva |
| 關倩茹<br>Kuan Sin U                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 黃靜雯<br>Wong Cheng Man              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 李炳良<br>Li Peng Leong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 宋越明<br>Song Ut Meng                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 阮煜駿<br>Un Iok Chon                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 張劍濤<br>Cheong Kim Tou              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 關海燕<br>Kuan Hoi In                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 李小紅<br>Lei Sio Hong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 李鳳儀<br>Lei Fong I                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 湯倩笙<br>Tong Sin Sang               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 潘慧娟<br>Pun Wai Kun                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鍾志輝<br>Chong Chi Fai               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 葉穎雯<br>Ip Weng Man                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 康國熙<br>Hong Kuok Hei               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 洪雪芬<br>Hong Sut Fan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 徐婷楓<br>Choi Teng Fong              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 吳競邦<br>Ng Keng Pong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鄧仲文<br>Tang Chong Man              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 馮宇明<br>Fong U Meng                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 蕭嘉進<br>Sio Ka Chon                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 盧嘉蓮<br>Lou Ka Lin                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 許國成<br>Hoi Kuok Seng               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 張慧珊<br>Cheong Wai San              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 陳守諭<br>Chan Sao U                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 蕭志剛<br>Sio Chi Kong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 梁偉成<br>Leong Wai Seng              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 彭永強<br>Pang Weng Keong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |              | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |              | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------|--------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escala |                             |
| 程龍偉<br>Cheng Long Wai              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 李英龍<br>Lei Ieng Long               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 駱志宏<br>Lok Chi Wang                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 梁耀新<br>Leong Io San                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 余春鳴<br>U Chon Meng                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 何卓賢<br>Ho Cheok In                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 吳卓斌<br>Ng Cheok Pan                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鄭健輝<br>Cheang Kin Fai              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鄭文浩<br>Cheang Man Hou              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 吳正源<br>Ng Cheng Un                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 張震東<br>Cheong Chan Tong            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 彭兆川<br>Pang Sio Chun               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 馮偉業<br>Fong Wai Ip                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鄒文傑<br>Chao Man Kit                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 許鵬力<br>Hoi Pang Lek                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鄭嘉恆<br>Cheang Ka Hang              | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鄭俊杰<br>Cheang Chon Kit             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 李錦全<br>Lei Kam Chun                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 陳燕飛<br>Chan In Fei                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 鄭嘉豪<br>Chiang Ka Hou               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 吳小龍<br>Ng Sio Long                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 梁健忠<br>Leong Kin Chong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 曾嘉雯<br>Chang Ka Man                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 盧榮照<br>Lou Weng Chio               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 消防員<br>Bombeiro                       | 1            | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |

| 人員組別及姓名<br>Grupo de pessoal e nome | 於2008年5月1日之狀況<br>Situação em 1-5-2008 |               | 於2008年5月2日之狀況<br>Situação em 2-5-2008 |               | 任命方式<br>Forma de provimento |
|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                    | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão | 職級<br>Categoria                       | 職階<br>Escalão |                             |
| 李國偉<br>Lei Kuok Wai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 盧嘉耀<br>Lou Ka Io                   | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 馮運達<br>Fong Wan Tat                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 梁偉堯<br>Leung Wai Yiu               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 陳偉源<br>Chan Wai Un                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 歐陽騰能<br>Ao Ieong Tang Nang         | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 呂志力<br>Loi Chi Lek                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 龍文威<br>Long Man Wai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 趙敏杰<br>Chio Man Kit                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 彭健輝<br>Pang Kin Fai                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 彭泰<br>Pang Tai                     | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 梁俊光<br>Leong Chon Kong             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 李潘南<br>Lei Pun Nam                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 馬順祺<br>Ma Son Kei                  | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 甄子維<br>Ian Chi Wai                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 岑展鴻<br>Sam Chin Hong               | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 黃志遠<br>Wong Chi Un                 | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |
| 李兆江<br>Lei Sio Kong                | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 消防員<br>Bombeiro                       | 1             | 臨時委任<br>Nomeação Provisória |

a) 以定期委任方式擔任消防局局長一職；

Exerce em comissão de serviço o cargo de comandante do Corpo de Bombeiros;

b) 以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校校長一職；

Exerce em comissão de serviço o cargo de director da ESFSM;

c) 以定期委任方式擔任消防局副局長一職；

Exerce em comissão de serviço o cargo de segundo-comandante do Corpo de Bombeiros;

d) 以定期委任方式在澳門保安部隊高等學校提供服務；

Exerce funções em comissão de serviço na ESFSM;

e) 以定期委任方式在澳門保安部隊事務局提供服務；

Exerce funções em comissão de serviço na DSFSM;

f) 以臨時提供服務方式在澳門保安部隊事務局提供服務；

Exerce funções em situação de diligência na DSFSM;

g) 處於臨時休職之狀況；

Na situação de inactividade temporária;

h) 以臨時提供服務方式在保安協調辦公室提供服務；

Exerce funções em situação de diligência na GCS;

i) 以一般委任方式進入澳門保安部隊高等學校修讀第八屆消防官培訓課程；

Frequenta o 8.º Curso de Formação de Oficiais, especialidade do CB, em comissão normal;

j) 以一般委任方式進入澳門保安部隊高等學校修讀第十屆消防官培訓課程；

Frequenta o 10.º Curso de Formação de Oficiais, especialidade do CB, em comissão normal;

k) 以特別委任制度進行為進入司法警察局刑事偵查員職程之實習。

Estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal da Polícia Judiciária, no regime de comissão especial.

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2008:

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款及第2/2008號法律第九條之規定，以定期委任的方式，由二零零八年五月二日起下列人員擔任本局廳長及處長之職務，任期兩年：

Os elementos abaixo indicados, desta Corporação — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefes de departamento e chefes de divisão, ao abrigo do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e pelo artigo 9.º da Lei n.º 2/2008, a partir de 2 de Maio de 2008:

消防總長編號434891，黃耀勝為資源管理廳廳長；

Vong Io Seng, chefe principal n.º 434 891, para chefe do Departamento de Gestão de Recursos;

消防總長編號418831，李楚樑為技術廳廳長；

Lei Cho Leong, chefe principal n.º 418 831, para chefe do Departamento Técnico;

消防總長編號400961，余頌顯為澳門行動廳廳長；

Iu Chong Hin, chefe principal n.º 400 961, para chefe do Departamento Operacional de Macau;

消防總長編號433891，梁毓森為海島行動廳廳長；

Leong Iok Sam, chefe principal n.º 433 891, para chefe do Departamento Operacional das Ilhas;

副消防總長編號402961，何志輝為服務處處長；

Ho Chi Fai, chefe-ajudante n.º 402 961, para chefe da Divisão de Serviços;

副消防總長編號404971，陳健武為消防學校校長；

Chan Kin Mou, chefe-ajudante n.º 404 971, para director da Escola de Bombeiros;

副消防總長編號402971，傅文佳為機場處處長；

Fu Man Kai, chefe-ajudante n.º 402 971, para chefe da Divisão do Aeroporto;

副消防總長編號400971，王健為澳門行動暨救護處處長；

Wong Kin, chefe-ajudante n.º 400 971, para chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau;

副消防總長編號401971，蔡惠濠為海島行動暨救護處處長；

Choi Wai Hou, chefe-ajudante n.º 401 971, para chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas; e

副消防總長編號411891，呂照耀為人事暨後勤處處長。

Loi Chio Io, chefe-ajudante n.º 411 891, para chefe da Divisão de Pessoal e Logística.

按照二零零八年五月二十九日第56/2008號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 56/2008, de 29 de Maio:

根據經三月二十九日第9/2004號行政法規適當修改十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第

Os militarizados abaixo indicados — promovidos a chefe de primeira deste CB, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 119.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de

一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，由二零零八年六月一日起，將下列軍事化人員以年資晉升至消防局一等消防區長之職位：

副一等消防區長 編號 470921 林曉帆；

副一等消防區長 編號 409981 鄭逸富；

副一等消防區長 編號 401051 陳明德。

按照二零零八年五月三十日 第57/2008號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第十三條第一款之規定，由二零零八年六月一日起，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階首席消防員職位：

|     |                |
|-----|----------------|
| 消防員 | 編號 424961 黃宗達； |
| 消防員 | 編號 400951 黃健深； |
| 消防員 | 編號 420961 梁少雄； |
| 消防員 | 編號 413961 賴偉明； |
| 消防員 | 編號 429941 陳俊文； |
| 消防員 | 編號 412971 陳遠輝； |
| 消防員 | 編號 400941 陳倫；  |
| 消防員 | 編號 414951 何柏恩； |
| 消防員 | 編號 425921 何景昌； |
| 消防員 | 編號 439951 黃兆恩； |
| 消防員 | 編號 414941 何春成； |
| 消防員 | 編號 412931 楊廣華； |
| 消防員 | 編號 410951 陳禮興； |
| 消防員 | 編號 444941 曾競發； |
| 消防員 | 編號 425941 許振翔； |
| 消防員 | 編號 431921 吳金洪； |
| 消防員 | 編號 415961 黃濤；  |
| 消防員 | 編號 426911 吳偉明； |
| 消防員 | 編號 422961 何福熾； |
| 消防員 | 編號 483921 林繼輝； |
| 消防員 | 編號 417951 陳啟添。 |

二零零八年六月六日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Dezembro, e alterado apropriadamente pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 1 de Junho de 2008:

Chefe assistente n.º 470 921 Lam Io Fan;

» n.º 409 981 Kong Iat Fu; e

» n.º 401 051 Chan Meng Tak.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 57/2008, de 30 de Maio:

Os militarizados abaixo indicados — promovidos a bombeiro principal, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal deste CB, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008, a partir de 1 de Junho de 2008:

Bombeiro n.º 424 961 Wong Chong Tat;

» n.º 400 951 Vong Kin Sam;

» n.º 420 961 Leong Sio Hong;

» n.º 413 961 Lai Wai Meng;

» n.º 429 941 Chan Chon Man;

» n.º 412 971 Chan Un Fai;

» n.º 400 941 Chan Lon;

» n.º 414 951 Ho Pak Ian;

» n.º 425 921 Ho Keng Cheong;

» n.º 439 951 Wong Sio Ian;

» n.º 414 941 Robinson Joa Lee;

» n.º 412 931 Ieong Kong Va;

» n.º 410 951 Chan Lai Heng;

» n.º 444 941 Chang Keng Fat;

» n.º 425 941 Hoi Chan Cheong;

» n.º 431 921 Ng Kam Hong;

» n.º 415 961 Wong Tou;

» n.º 426 911 Ng Wai Meng;

» n.º 422 961 Ho Fook Chi;

» n.º 483 921 Lam Kai Fai; e

» n.º 417 951 Chan Kai Tim.

Corpo de Bombeiros, aos 6 de Junho de 2008. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

按前局長於二零零七年十一月十九日之批示：

李,淑雯、黃,嘉萍、林,文鳳、張,碧珠及梁,子聰為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年二月三日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

莫,懷穎為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年三月八日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

按前局長於二零零八年一月三十一日之批示：

郭,煥兒——為本局編制外合同第二職階護士，由二零零八年二月十八日起更改合同第三條款，轉為第三職階護士。

麥,艷娟——為本局編制外合同第二職階護士，由二零零八年二月二十四日起更改合同第三條款，轉為第三職階護士。

按局長於二零零八年四月二日之批示：

林,小龍，為本局編制外合同第二職階一等高級衛生技術員，由二零零八年四月三十日起更改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員。

按局長於二零零八年五月八日之批示：

謝,大民，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，由二零零八年四月一日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階至第五職階衛生服務助理員（級別1）。

按照局長於二零零八年五月十六日之批示：

核准“便民藥房第一分店”（准照第4號）及“便民藥房第二分店”（准照第20號）中文名稱分別更改為“便民II”及“便民III”，准照持有人為便民集團有限公司，總辦事處位於澳門漁翁街294號永新工業大廈9樓。

（是項刊登費用為 \$363.00）

Por despachos do então director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2007:

Lei, Jaquelina Ivone Shuk Man, Wong, Gar Ping, Lam, Man Fong, Cheong, Pek Chu e Leong, Chi Chong, enfermeiros, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2008.

Mok, Wai Weng, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 8 de Março de 2008.

Por despachos do então director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2008:

Kok, Wun I, enfermeiro, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Mak, Im Kun, enfermeiro, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2008:

Lam, Sio Long, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2008:

Che, Tai Man, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 1 de Abril de 2008, e a progressão para o 5.º escalão da categoria de auxiliar de serviços de saúde, nível 1.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Autorizada a alteração da denominação em chinês da Farmácia «Popular II», alvará n.º 4 (便民藥房第一分店) e Farmácia «Popular III», alvará n.º 20 (便民藥房第二分店), para «便民II» e «便民III», respectivamente, cuja titularidade pertence ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau.

（Custo desta publicação \$ 363,00）

按代局長於二零零八年五月二十日之批示：

Rosa, Anita Fatima da，為本局散位合同第五職階半熟練工人——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，由二零零八年五月三十日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階至第六職階半熟練工人。

按照代局長於二零零八年五月二十二日之批示：

黃,亞發，本局散位合同第一職階二等資訊技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等資訊技術員之職務，為期六個月，自二零零八年六月三日起生效。

張,少愉，本局散位合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等技術員之職務，為期六個月，自二零零八年六月十五日起生效。

按照二零零八年五月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李美媛——應其要求，中止第E-1285號護士執業牌照之許可，為期壹年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李奇慶——應其要求，中止第M-0735號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

區美誼——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1689。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零八年五月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

卓小芳——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1690。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零八年六月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

林穎琪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1691。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 20 de Maio de 2008:

Rosa, Anita Fatima da, operária semiquificada, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 30 de Maio de 2008, e a progressão para o 6.º escalão da categoria de operário semiquificado.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Maio de 2008:

Wong, Ah Fat, técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2008.

Cheong, Sio U, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2008.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Maio de 2008:

Lei Mei Wun — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1285.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Kei Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0735.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ao Mei I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1689.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Maio de 2008:

Cheok Sio Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1690.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Junho de 2008:

Lam Weng Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1691.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

吳其標——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1622。

(是項刊登費用為 \$264.00)

### 聲 明

按照六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，茲聲明以定期委任方式擔任局長的醫院主任醫生李展潤，由二零零八年四月一日起，自動轉入本局人員編制之超額狀況。

按照六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，茲聲明以定期委任方式擔任專科衛生護理副體系副局長的醫院主治醫生陳惟蒨，由二零零八年四月七日起，自動轉入本局人員編制之超額狀況。

### 更 正

因本局文誤，使刊登於二零零八年五月二十一日《澳門特別行政區公報》第二十一期第二組內第4581頁之批示摘錄葡文版有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……Cheang, Sao Kun”

應為：“……Cheang, Sau Kun”。

二零零八年六月五日於衛生局

副局長 鄭成業

Wu Qi Biao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1622.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei, Chin Ion, chefe de serviço hospitalar, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de director dos Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, transitou automaticamente para a situação de supranumerário do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2008.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan, Wai Sin, assistente hospitalar, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de subdirector pelo Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, transitou automaticamente para a situação de supranumerário do quadro destes Serviços, a partir de 7 de Abril de 2008.

### Rectificação

Por ter saído inexacto na versão portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2008, II Série, de 21 de Maio, a páginas 4581, se rectifica:

Onde se lê: «... Cheang, Sao Kun...»

deve ler-se: «... Cheang, Sau Kun...».

Serviços de Saúde, aos 5 de Junho de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

## 文 化 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月十二日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請嚴莉薈在本局演藝學院舞蹈學校擔任舞蹈教師，為期一年，自二零零八年六月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零零八年三月十四日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請Sasha Gwynne Garver在本局澳門樂團擔任第二長笛兼短笛樂師，為期兩年，自二零零八年五月三十日起生效。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2008:

Yan Lilei — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como professora de dança da Escola de Dança do Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 3 de Junho de 2008.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 14 de Março de 2008:

Sasha Gwynne Garver — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico «segunda flauta e piccolo» na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 30 de Maio de 2008.

摘錄自社會文化司司長於二零零八年四月二十三日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用蕭景安、陳國文及關世濠在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年六月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月二日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，曹以楫在本局擔任澳門樂團總經理的個人工作合同續期，並以附註形式修改合同第五條、第八條、第十一條、第十三條及第十四條，自二零零八年八月十六日起續期至二零零九年十二月三十一日止。

二零零八年六月五日於文化局

局長 何麗鑽

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2008:

Sio Keng On, Chan Kuok Man e Kwan Sai Hou — contratados por contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2008:

Cao Yiji — renovado o contrato individual de trabalho como administrador da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª, 8.ª, 11.ª, 13.ª e 14.ª do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 16 de Agosto de 2008 a 31 de Dezembro de 2009.

Instituto Cultural, aos 5 de Junho de 2008. — A Presidente do Instituto, *Hoi Lai Chun da Luz*.

## 旅 遊 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月九日作出的批示：

何娟——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二及第五款之規定，自二零零八年四月二十六日起，職級晉陞為編制外合同第二職階首席高級技術員，薪俸點565的薪俸，並根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零八年五月九日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸。

摘錄自本局局長於二零零八年五月九日作出的批示：

歐旭倫——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年八月一日起續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2008:

Ho Kun — autorizada a progressão para a categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, índice 565, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, a partir de 26 de Abril de 2008, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, todos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Maio de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Maio de 2008:

Ao Iok Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

彭群國——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零八年八月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零八年五月十五日作出的批示：

董詩維——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年八月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席助理技術員的薪俸點275的薪俸。

摘錄自本局局長於二零零八年五月十六日作出的批示：

趙鳳姿——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階特級技術員職務的編制外合同自二零零八年八月一日起續期一年。

蘇太陽——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年八月十六日起續期一年。

Loi Hung Ching——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，由二零零八年七月一日起至二零零九年十二月三十一日止。

二零零八年六月二日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Pang Kuan Kuok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2008:

Tong Si Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Chiu Fong Chi Gigi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Sou Tai Ieong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2008.

Loi Hung Ching — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período compreendido entre 1 de Julho de 2008 e 31 de Dezembro de 2009, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Junho de 2008. —  
Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*,  
subdirector.

## 社會工作局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零八年五月

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

Lam Wai Man — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

二十六日起以編制外合同方式聘用林惠雯為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月。

摘錄自本局局長於二零零八年五月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳家敏及吳遠茹，自二零零八年六月三日起轉為第三職階二等技術員，薪俸點為390；

胡綺梅，自二零零八年六月三日起轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點為480。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭善懷，自二零零八年七月二十八日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

吳五妹及周莫艷卿，自二零零八年八月一日起轉為第一職階一等助理技術員，薪俸點為230；

梁艷心，自二零零八年八月一日起轉為第二職階一等助理技術員，薪俸點為240。

二零零八年六月五日於社會工作局

局長 葉炳權

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Instituto, de 5 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Ka Man e Ng Un U, como técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, a partir de 3 de Junho de 2008;

Wu I Mui, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 3 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Sin Wai, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 28 de Julho de 2008;

Ung Ng Mui e Chow Mok Im Heng, como técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Leong Im Sam, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Junho de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

## 高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月二十二日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2008:

Felícia Dillon de Jesus — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos

員通則》第二十五條和第二十六條之規定，Felícia Dillon de Jesus在本辦公室擔任第三職階特級技術輔導員的編制外合同自二零零八年八月一日起續期一年，薪俸點430。

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

二零零八年六月五日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 5 de Junho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, Chan Pak Fai.

澳 門 大 學

批 示 摘 錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項的規定及於二零零六年九月十三日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告，有關澳門大學校董會授予校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零零八年五月三十日傳閱核准之澳門大學二零零八年度本身預算之第二次修改：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 18.º, n.º 1, alínea 5), dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, conjugado com a delegação de poderes do Conselho da Universidade, da Universidade de Macau na Comissão Permanente do Conselho da Universidade, publicada através do aviso no *Boletim Oficial* da RAEM, em 13 de Setembro de 2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2008, autorizada por circulação pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, em 30 de Maio do mesmo ano:

澳門大學第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            | 開支名稱<br>Designação das despesas               | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            |                                               |                                 |                |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                               |                                 |                |
| 01                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 經常開支<br>Despesas correntes                    |                                 |                |
|                              |          |           |          |            | 人員<br>Pessoal                                 |                                 |                |
| 01                           | 01       | 00        | 00       | 00         | 固定及長期報酬<br>Remunerações certas e permanentes  |                                 |                |
| 01                           | 01       | 07        | 00       | 00         | 固定及長期酬勞<br>Gratificações certas e permanentes |                                 |                |
| 01                           | 01       | 07        | 00       | 02         | 委員會成員<br>Membros de conselhos                 | 19,200.00                       |                |
| 01                           | 01       | 10        | 00       | 00         | 假期津貼<br>Subsídio de férias                    | 100,000.00                      |                |
| 01                           | 02       | 00        | 00       | 00         | 附帶報酬<br>Remunerações acessórias               |                                 |                |
| 01                           | 02       | 03        | 00       | 00         | 超時工作<br>Horas extraordinárias                 |                                 |                |
| 01                           | 02       | 03        | 00       | 01         | 額外工作<br>Trabalho extraordinário               | 43,000.00                       |                |
| 01                           | 02       | 06        | 00       | 00         | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                |                                 | 162,200.00     |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica    |          |           |          |            | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição               | 註銷<br>Anulação |            |
|---------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-----------------------------------------------|----------------|------------|
| 編號 Código                       |          |           |          |            |                                               |                |            |
| 章<br>Cap.                       | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                               |                |            |
| 開支名稱<br>Designação das despesas |          |           |          |            |                                               |                |            |
| 02                              | 00       | 00        | 00       | 00         | 資產及勞務                                         |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Bens e serviços                               |                |            |
| 02                              | 01       | 00        | 00       | 00         | 耐用品                                           |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Bens duradouros                               |                |            |
| 02                              | 01       | 03        | 00       | 00         | 營房及宿舍物品                                       |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Material de aquartelamento e alojamento       |                |            |
| 02                              | 01       | 03        | 00       | 01         | 員工宿舍                                          | 180,000.00     |            |
|                                 |          |           |          |            | Alojamento de pessoal                         |                |            |
| 02                              | 01       | 03        | 00       | 99         | 其他                                            | 180,000.00     |            |
|                                 |          |           |          |            | Outros                                        |                |            |
| 02                              | 01       | 04        | 00       | 00         | 教育、文化及康樂用品                                    |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Material de educação, cultura e recreio       |                |            |
| 02                              | 01       | 04        | 00       | 99         | 其他                                            | 90,000.00      |            |
|                                 |          |           |          |            | Outros                                        |                |            |
| 02                              | 01       | 07        | 00       | 00         | 辦事處設備                                         |                | 111,500.00 |
|                                 |          |           |          |            | Equipamento de secretaria                     |                |            |
| 02                              | 01       | 08        | 00       | 00         | 其他耐用品                                         |                | 81,900.00  |
|                                 |          |           |          |            | Outros bens duradouros                        |                |            |
| 02                              | 02       | 00        | 00       | 00         | 非耐用品                                          |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Bens não duradouros                           |                |            |
| 02                              | 02       | 01        | 00       | 00         | 原料及附料                                         |                | 59,000.00  |
|                                 |          |           |          |            | Matérias-primas e subsidiárias                |                |            |
| 02                              | 03       | 00        | 00       | 00         | 勞務之取得                                         |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Aquisição de serviços                         |                |            |
| 02                              | 03       | 02        | 00       | 00         | 設施之負擔                                         |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Encargos das instalações                      |                |            |
| 02                              | 03       | 02        | 02       | 00         | 設施之其他負擔                                       |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Outros encargos das instalações               |                |            |
| 02                              | 03       | 02        | 02       | 02         | 衛生及清潔                                         | 312,400.00     |            |
|                                 |          |           |          |            | Higiene e limpeza                             |                |            |
| 02                              | 03       | 02        | 02       | 03         | 管理費及保安                                        |                | 679,600.00 |
|                                 |          |           |          |            | Condomínio e segurança                        |                |            |
| 02                              | 03       | 04        | 00       | 00         | 資產租賃                                          |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Locação de bens                               |                |            |
| 02                              | 03       | 04        | 00       | 02         | 動產                                            |                | 200,000.00 |
|                                 |          |           |          |            | Bens móveis                                   |                |            |
| 02                              | 03       | 05        | 00       | 00         | 交通及通訊                                         |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Transportes e comunicações                    |                |            |
| 02                              | 03       | 05        | 02       | 00         | 其他原因之交通費                                      | 1,033,700.00   |            |
|                                 |          |           |          |            | Transportes por outros motivos                |                |            |
| 02                              | 03       | 05        | 03       | 00         | 交通及通訊之其他負擔                                    | 1,690,900.00   |            |
|                                 |          |           |          |            | Outros encargos de transportes e comunicações |                |            |
| 02                              | 03       | 07        | 00       | 00         | 廣告及宣傳                                         |                |            |
|                                 |          |           |          |            | Publicidade e propaganda                      |                |            |
| 02                              | 03       | 07        | 00       | 01         | 廣告費用                                          | 474,600.00     |            |
|                                 |          |           |          |            | Encargos com anúncios                         |                |            |

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            |                                                                | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            | 開支名稱<br>Designação das despesas                                |                                 |                |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                                                |                                 |                |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 00         | 各項特別工作<br>Trabalhos especiais diversos                         |                                 |                |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 02         | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 140,700.00                      |                |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 03         | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 962,000.00                      |                |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 05         | 教學<br>Formação académica                                       | 1,500,000.00                    |                |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 99         | 其他<br>Outros                                                   | 381,000.00                      |                |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 00         | 未列明之負擔<br>Encargos não especificados                           |                                 |                |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 01         | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 3,474,300.00                    |                |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 02         | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 606,400.00                      |                |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 03         | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 1,334,100.00                    |                |
| 05                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes                            |                                 |                |
| 05                           | 02       | 00        | 00       | 00         | 保險<br>Seguros                                                  |                                 |                |
| 05                           | 02       | 01        | 00       | 00         | 人員<br>Pessoal                                                  |                                 | 866,300.00     |
| 05                           | 02       | 02        | 00       | 00         | 物料<br>Material                                                 |                                 | 32,000.00      |
| 05                           | 04       | 00        | 00       | 00         | 雜項<br>Diversas                                                 |                                 |                |
| 05                           | 04       | 00        | 00       | 90         | 備用撥款<br>Dotação provisional                                    |                                 | 11,714,200.00  |
| 05                           | 04       | 00        | 00       | 91         | 兌換差額及銀行轉帳<br>Diferença cambial e transferência bancária        | 81,300.00                       |                |
|                              |          |           |          |            | 資本開支<br>Despesas de capital                                    |                                 |                |
| 07                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 投資<br>Investimentos                                            |                                 |                |
| 07                           | 09       | 00        | 00       | 00         | 運輸物料<br>Material de transporte                                 | 256,400.00                      |                |
| 07                           | 10       | 00        | 00       | 00         | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 1,046,700.00                    |                |
| 總額<br>Total                  |          |           |          |            |                                                                | 13,906,700.00                   | 13,906,700.00  |

二零零八年五月三十日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖、蔡冠深、姚偉彬、馬有禮、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 30 de Maio de 2008. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Tse Chi Wai. — Os Membros, Lei Pui Lam — Choi Koon Shum — Iu Vai Pan — Ma Iao Lai — Sou Chio Fai.

## 土 地 工 務 運 輸 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零零八年五月九日作出的批示：

何志雄、李燕卿，第一職階特級助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年六月七日起生效。

摘錄自本局代局長於二零零八年五月十五日作出的批示：

霍偉颺，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年七月二日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

二零零八年六月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

## 地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

## 批 示 摘 錄

按照運輸工務司司長於二零零八年四月二十八日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人首席高級技術員羅少萍，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員，並按照六月二日第20/97/M號法令第三條第三款的規定，基於保留其超額狀況，不會填補有關空缺。

按照本局代局長於二零零八年五月八日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術輔

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 9 de Maio de 2008:

Ho Chi Hong e Lei In Heng, técnicos auxiliares especialistas, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Junho de 2008.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Maio de 2008:

Fok Wai Pio, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2008, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2008:

Law Sio Peng, técnica superior principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2008, II Série, de 9 de Abril — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, não ocupa vaga do quadro, por se manter na situação de supranumerário.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 8 de Maio de 2008:

Chan Meng Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

導員陳明珠的編制外合同獲續期一年，薪俸點為305點，由二零零八年六月一日起生效。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

二零零八年六月五日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

## 港 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自二零零八年五月八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等高級技術員朱振威在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年七月二十日起續約一年。

摘錄自二零零八年五月二十一日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階助理員黃桂芬在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年七月三十日起續約一年。

摘錄自二零零八年五月二十二日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第一職階顧問高級技術員葉華雄及唐玉萍擔任處長的定期委任自二零零八年八月十九日起獲續期一年。

摘錄自二零零八年五月二十七日運輸工務司司長批示：

本局助理水手陳英想，在二零零八年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海上工作人員職程第一職階水手。

二零零八年六月四日於港務局

局長 黃穗文

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Extractos de despachos

Por despacho da directora desta Capitania, de 8 de Maio de 2008:

Chu Chan Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2008.

Por despacho da directora desta Capitania, de 21 de Maio de 2008:

Wong Kuai Fan, auxiliar, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2008:

Ip Va Hung e Tong Iok Peng, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, desta Capitania — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2008:

Chan Ying Sheung, marinheiro auxiliar, desta Capitania, candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2008, II Série, de 30 de Abril — nomeado, definitivamente, marinheiro, 1.º escalão, da carreira de troço do mar do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 4 de Junho de 2008. — A Directora, *Wong Soi Man*.

| 燃 料 安 全 委 員 會                                                                                                                                               | COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 批 示 摘 錄                                                                                                                                                     | Extracto de despacho                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>摘錄自主席於二零零八年四月二十八日作出的批示：</p> <p>根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，本委員會第一職階一等技術輔導員李敏妍之編制外合同續期一年，自二零零八年七月一日起生效。</p> | <p>Por despacho do presidente desta Comissão, de 28 de Abril de 2008:</p> <p>Lei Man In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Comissão — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.</p> |
| <p>二零零八年六月二日於燃料安全委員會</p> <p>委員會主席 鄭錦成</p>                                                                                                                   | <p>Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 2 de Junho de 2008. — O Presidente da Comissão, Kong Kam Seng.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

郵 政 儲 金 局

批 示 摘 錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零零八年五月三十日批示核准之郵政儲金局二零零八年財政年度本身預算之第一次修改：

CAIXA ECONÓMICA POSTAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Caixa Económica Postal para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2008:

二零零八年度郵政儲金局本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Caixa Económica Postal do ano de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição                     | 註銷<br>Anulação           |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            |                                                     |                          |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. | 開支名稱<br>Designação das despesas                     |                          |
| 02                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 資產及勞務<br>Bens e serviços                            | 20,000.00                |
| 02                           | 03       | 09        | 00       | 02         | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados   |                          |
| 04                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 經常轉移<br>Transferências correntes                    | 100,000.00               |
| 04                           | 02       | 00        | 00       | 02         | 社團及組織<br>Associações e organizações                 |                          |
| 05                           | 00       | 00        | 00       | 00         | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes                 |                          |
| 05                           | 04       | 00        | 00       | 98         | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 120,000.00               |
|                              |          |           |          |            | 總額<br>Total                                         | 120,000.00<br>120,000.00 |

二零零八年六月四日於郵政儲金局

Caixa Económica Postal, aos 4 de Junho de 2008. — O Presidente da Comissão Administrativa da CEP, Carlos Alberto Roldão Lopes.

郵政儲金局行政委員會主席 羅庇士